JVC

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

0207KTH-CR-MU

JVC

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
CASTELLANO
SUOMI
SVENSKA

LT-42DA8SU LT-42DA8ZU
LT-37DA8SU LT-37DA8ZU
LT-32DA8SU LT-32DA8ZU
LT-26DA8SU LT-26DA8ZU

WIDE LCD PANEL TV
16:9 LCD TV
TELEVISEUR A ECRAN LCD PANORAMIQUE
TELEVISOR CON PANEL LCD PANORÁMICO
NESTEKIDENÄYTÖLLÄ VARUSTETTU LAAJAKUVATELEVISIO
BREDBILDS LCD-TV

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING

HD ready

DynaPiX Powered by D.I.S.T.

HDMI HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

T-V LINK

DVB Digital Video Broadcasting

Trade Mark of the DVB Digital Video Broadcasting Project (1991 to 1996) Number : 4341, 4342, 4343, 4344

LCT2207-002A-U-SP

Dear Customer, **ENGLISH**

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germany

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, **DEUTSCH**

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e), **FRANÇAIS**

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Apreciado cliente, **CASTELLANO**

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemania

Hyvä asiakas, **SUOMI**

Tämä laite on yhdenmukainen niiden voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien ja standardien kanssa, jotka koskevat sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta.

Victor Company of Japan, Limited:in Euroopan edustaja on:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Saksa

Bästa kund! **SVENSKA**

Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.

Europarepresentant för Victor Company of Japan, Limited är:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Tyskland

Information for Users on Disposal of Old Equipment **ENGLISH**

Attention:

This symbol is only valid in the European Union.

[European Union]

This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(Business users)

If you wish to dispose of this product, please visit our web page www.jvc-europe.com to obtain information about the take-back of the product.

[Other Countries outside the European Union]

If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte **DEUTSCH**

Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

(Geschäftskunden)

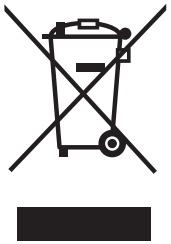
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

FRANÇAIS



Attention:

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contriburez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados

CASTELLANO

Atención:

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

[Unión Europea]

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)

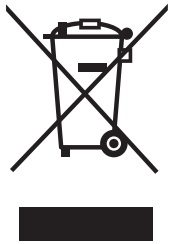
Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden hävittämisestä

SUOMI



Huomio:

Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionissa.

[Euroopan unioni]

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule laittaa talousjätteisiin, kun ne poistetaan käytöstä. Sen sijaan tuotteet tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen, jossa ne käsitellään uusiokäyttöä ja kierrätystä varten paikallisen lainsäädännön mukaan.

Kun hävität tuotteen asianmukaisella tavalla, autat säästämään luonnonvaroja ja estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita voisi aiheutua tämän tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja keräyspisteistä ja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikkakuntasi viranomaisilta, kotitalousjätteiden keräyksestä huolehtivasta yrityksestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä voi seurata paikallisen lainsäädännön mukaisia rangaistuksia.

(Yrityskäyttäjät)

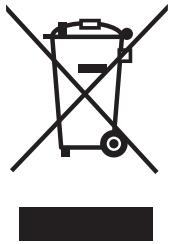
Jos haluat hävittää tämän tuotteen, web-sivustoltamme osoitteessa www.jvc-europe.com löydät tietoja käytetyn tuotteen palautuksesta.

[Muut maat Euroopan unionin ulkopuolella]

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tee se kansallisen lainsäädännön tai muiden maassasi voimassa olevien määräysten mukaan, jotka koskevat vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä.

Information till användare gällande kassering av gammal utrustning

SVENSKA



Tänk på:

Att denna symbol endast gäller inom den Europeiska gemenskapen.

[Europeiska gemenskapen]

Denna symbol anger att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, när de inte ska användas mer. Istället ska produkten lämnas in på lämplig återvinningsstation för elektrisk eller elektronisk utrustning, så att den kan tas om hand och återvinnas i enlighet med ert lands lagstiftning.

Genom att avyttra denna profukt på rätt sätt, bidrar du till att bevara naturen och förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och den mänskliga hälsan, som annars kan bli resultatet vid felaktig hantering av denna produkt. Kontakta ditt kommunkontor, det företag som hanterar dina hushållssopor eller butiken där du köpt produkten, för mer information om återvinningscentraler.

Det kan hända att du bötfälls i enlighet med ert lands lagstiftning om detta avfall kasseras på fel sätt.

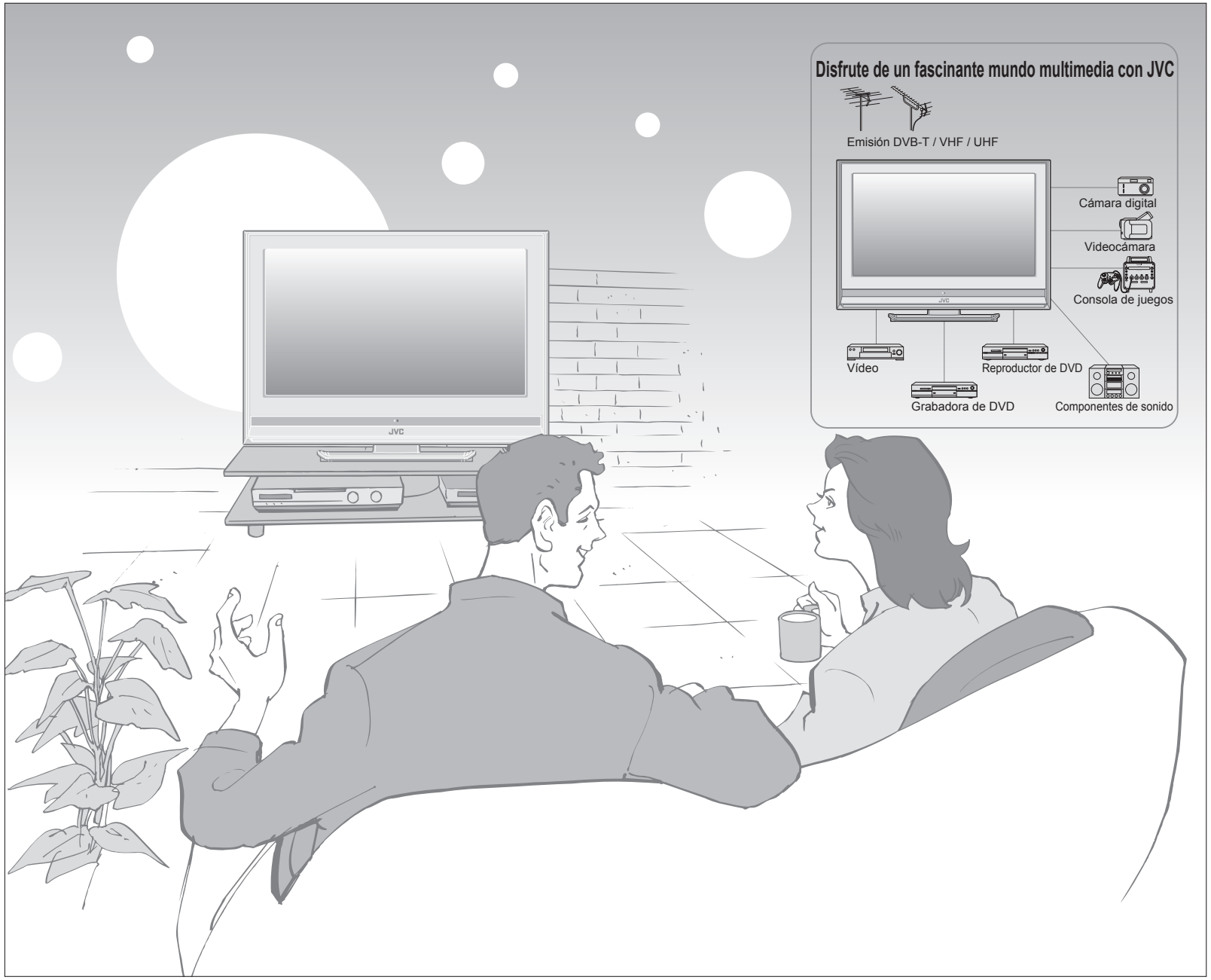
(Företagsanvändare)

Om ni vill kassera denna produkt, besök vår webbsida www.jvc-europe.com för att få information om returnering av produkten.

[Övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen]

Om du vill kassera denna produkt, ska detta göras i enlighet med gällande lagstiftning i landet, eller enligt andra bestämmelser i ditt land, för behandling av gammal elektrisk eller elektronisk utrustning.

Expansión del mundo de la belleza de imagen



Emisión digital terrestre (DVB-T)
➡ Canales digitales
Emisión analógica terrestre (VHF / UHF) y TV analógica por cable
➡ Canales analógicos

Índice

¡Lo primero es lo primero!
- Advertencia ····· 3

Cómo comenzar
- Nombres de todas las piezas ····· 5
- Conexiones básicas ····· 7
- Conexión de aparatos externos ····· 9
- Configuración inicial ····· 11

Pruébelo
- ¡Disfrute de su nuevo televisor! ····· 15
- Visualización de canales digitales ··· 17
- Uso de la EPG ····· 19
- Cómo ver el teletexto ····· 21
- Visualización de canales analógicos ··· 23
- Ver vídeos / DVDs ····· 25
- Uso de la grabación con temporizador ··· 27
- Funciones de utilidad ····· 29
  · Subtítulo / Seleccione Audio / Temporizador / Zoom, etc.

Exactamente como usted quiere
- Personalización del televisor ····· 33
- Uso del menú TDT ····· 35
- Ajuste de imagen avanzado ····· 37
  · Reducción del ruido / Ver una imagen más natural, etc.
- Configuración de TDT ····· 39
- Ajustes de TDT ····· 41
- Instalación de TDT ····· 43
- Edición de canales digitales ····· 45
- Edición de canales analógicos ····· 47

Cuando tenga problemas
- Solución de problemas ····· 49
- Lista de “CH/CC” ····· 53
- Información técnica ····· 54
- Características técnicas ····· 58

Advertencia

Siga todas las directrices que se indican a continuación

¡Siga este manual en lo referente a la instalación!

- Conectar sólo a una toma de CA 220-240V, 50Hz.

¡Evite que el televisor se caiga!

- No apoye los codos sobre el televisor ni permita que los niños se descuelguen de él. Existe el peligro de que el televisor se caiga y causa alguna lesión.

¡Para desechar el televisor!

- Siga las instrucciones que aparecen en la “Información para usuarios sobre cómo desechar equipos viejos” (P. ii a iv).

¡No coloque nada encima del televisor!

- La colocación de líquidos, llamas desprotegidas, ropa, papel, etc. encima del televisor puede provocar un incendio.

¡No lo exponga a la lluvia o a la humedad!

- Para prevenir incendios o descargas eléctricas, no deje que penetren líquidos en la unidad.

¡No introduzca objetos en las aberturas de la carcasa!

- Puede provocar una descarga eléctrica mortal. Tenga precaución cuando haya niños cerca.

¡Deje suficiente espacio para conectar y desconectar el enchufe de alimentación!

¡Coloque el televisor lo más cerca posible del enchufe!

- La alimentación principal de este televisor se controla conectando o desconectando el enchufe de alimentación.

¡No corte ni dañe el cable de alimentación!

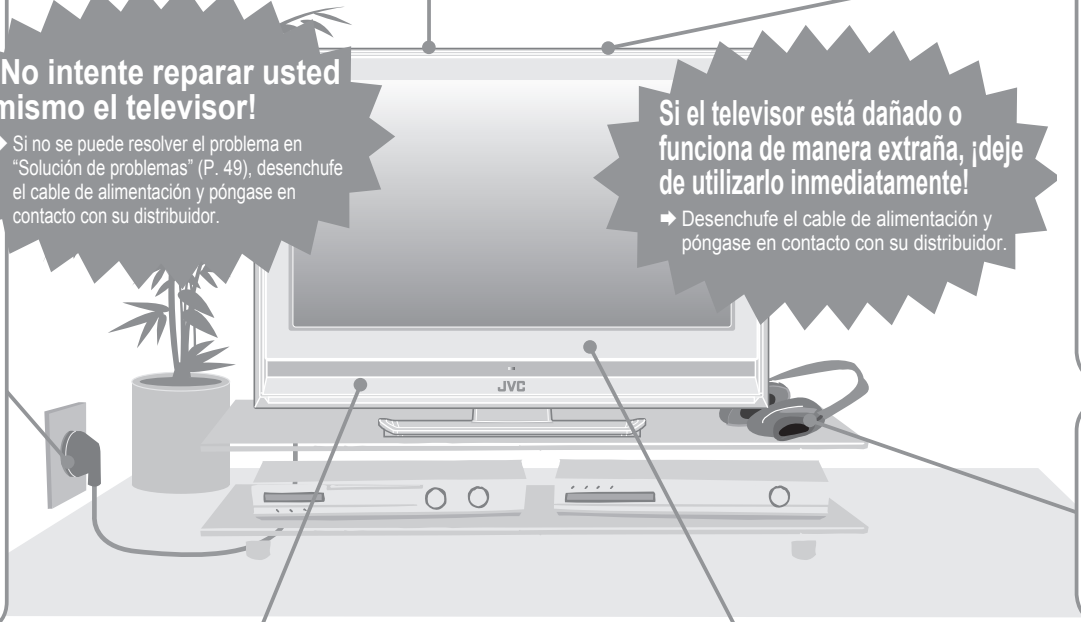
- Si el enchufe de alimentación no tiene la forma correcta, o el cable no es lo suficientemente largo, utilice el adaptador apropiado o un cable alargador. (Consulte a su distribuidor.)

¡No intente reparar usted mismo el televisor!

➡ Si no se puede resolver el problema en “Solución de problemas” (P. 49), desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

Si el televisor está dañado o funciona de manera extraña, ¡deje de utilizarlo inmediatamente!

➡ Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.



¡No escuche los auriculares a un volumen alto!

- Puede dañarse los oídos.

¡Desenchufe el cable de alimentación cuando salga!

- Los botones de encendido del mando a distancia y del televisor no pueden apagar completamente el aparato. (Adáptelo de la forma más conveniente para la gente postrada en cama.)

Cuando instale el televisor en la pared, ¡utilice la unidad JVC opcional para el montaje en la pared!

- Consulte con un técnico cualificado.
- Consulte los procesos de montaje en el manual adjunto.
- JVC no acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un montaje inadecuado.

¡Nunca desmonte el panel trasero!

- Puede provocar una descarga eléctrica.

¡No obstruya los orificios de ventilación!

- Puede provocar un sobrecalentamiento o un incendio.

¡Manipule la pantalla LCD con cuidado!

- Límpiela con un paño suave y seco.

¡Sujete el televisor de modo que no se arañe la pantalla!

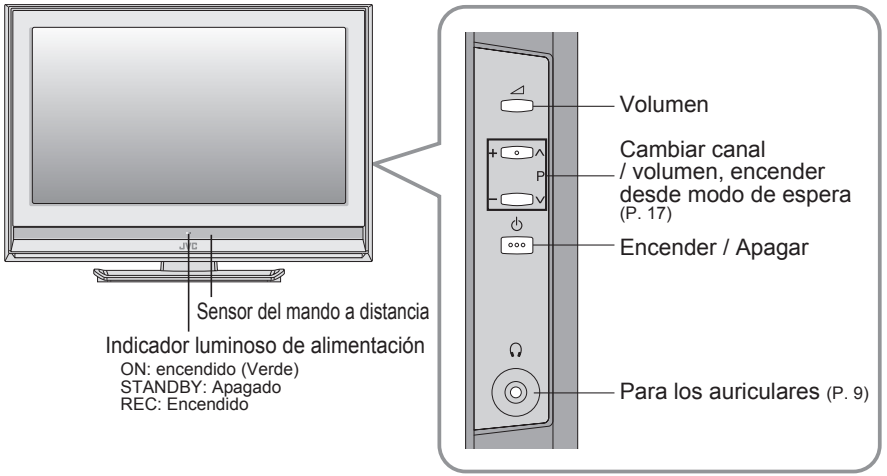
- No toque la pantalla al trasladar el televisor.

¡No transporte el televisor usted solo!

- Para evitar accidentes, asegúrese de transportar el televisor entre dos o más personas.

■ Para más información acerca de la instalación, el uso y las normas de seguridad ➡ Consulte a su distribuidor

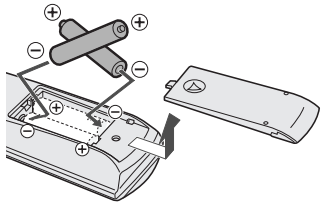
Nombres de todas las piezas

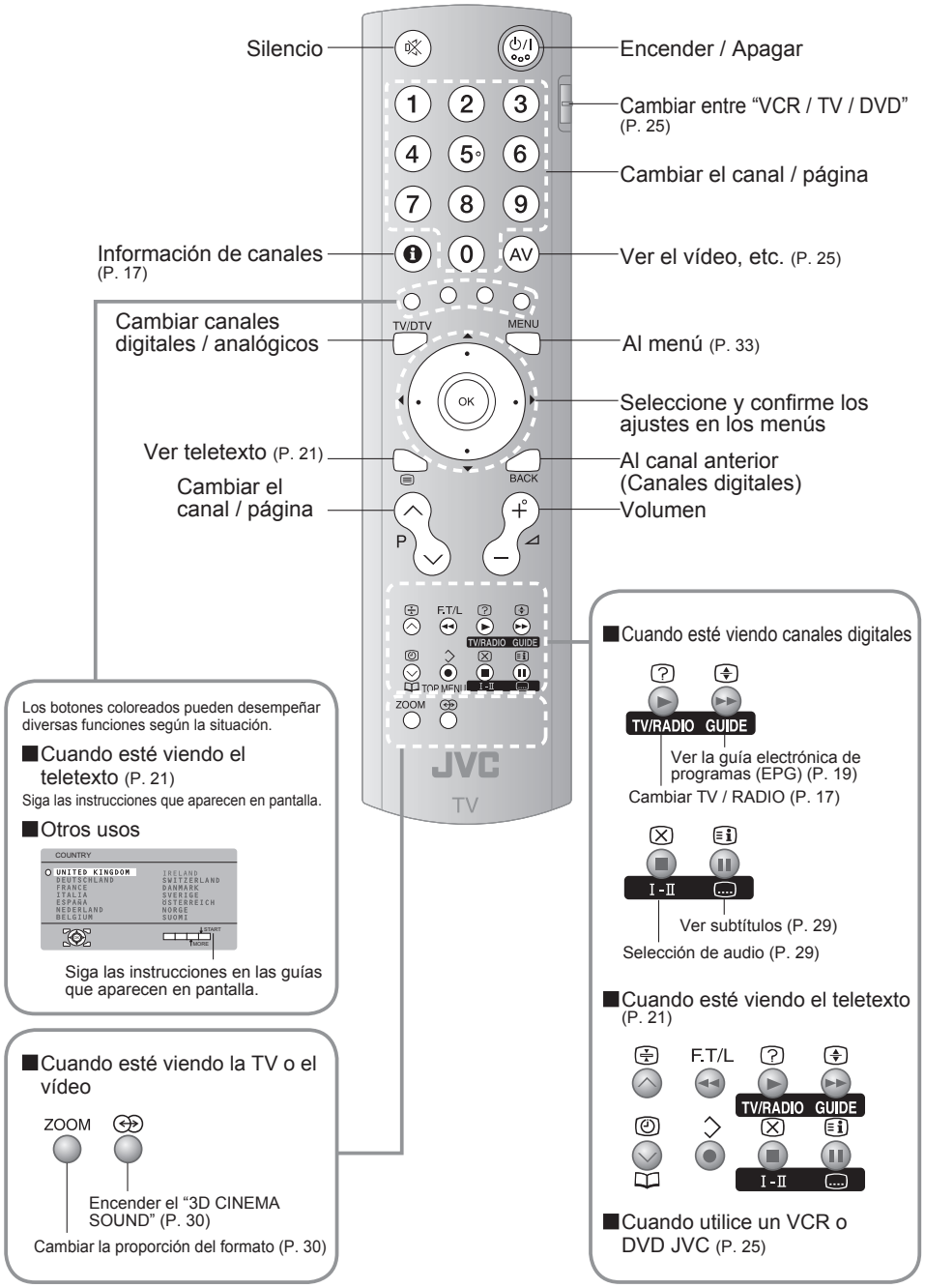

Volumen
Cambiar canal / volumen, encender desde modo de espera (P. 17)
Encender / Apagar
Para los auriculares (P. 9)
Sensor del mando a distancia
Indicador luminoso de alimentación
ON: encendido (Verde)
STANDBY: Apagado
REC: Encendido

Comprobar los accesorios

Colocar las pilas

Utilice dos pilas secas “AA/R6”. Introduzca las pilas desde el extremo ⊖ asegurándose de que las polaridades ⊕ y ⊖ son correctas.



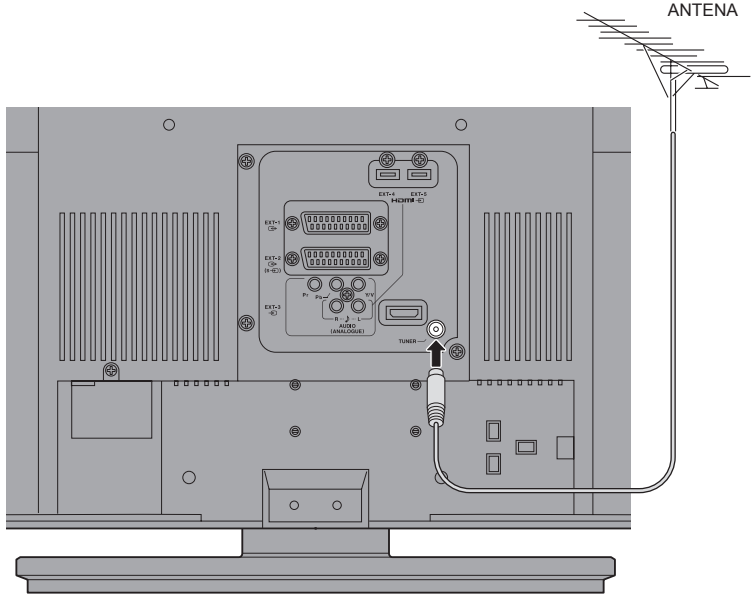

Silencio
Encender / Apagar
Cambiar entre “VCR / TV / DVD” (P. 25)
Cambiar el canal / página
Información de canales (P. 17)
Ver el vídeo, etc. (P. 25)
Cambiar canales digitales / analógicos
Al menú (P. 33)
Seleccione y confirme los ajustes en los menús
Ver teletexto (P. 21)
Al canal anterior (Canales digitales)
Cambiar el canal / página
Volumen
Los botones coloreados pueden desempeñar diversas funciones según la situación.
■Cuando esté viendo el teletexto (P. 21)
Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
■Otros usos
Siga las instrucciones en las guías que aparecen en pantalla.
■Cuando esté viendo la TV o el vídeo
ZOOM
Encender el “3D CINEMA SOUND” (P. 30)
Cambiar la proporción del formato (P. 30)
■Cuando esté viendo canales digitales
TV/RADIO GUIDE
Ver la guía electrónica de programas (EPG) (P. 19)
Cambiar TV / RADIO (P. 17)
Ver subtítulos (P. 29)
Selección de audio (P. 29)
■Cuando esté viendo el teletexto (P. 21)
F.T/L
■Cuando utilice un VCR o DVD JVC (P. 25)

Conexiones básicas

Lea atentamente el manual de usuario de cada aparato antes de la instalación.
Es necesario conectar una antena antes de ver la TV.

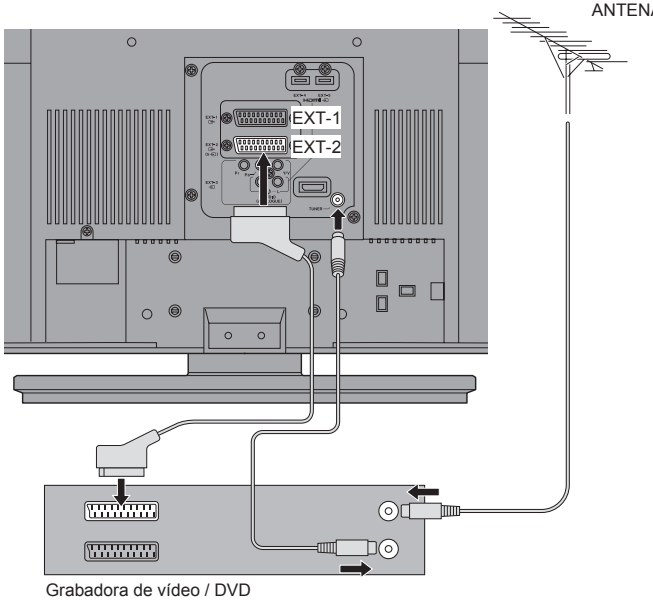
■Conecte con otros dispositivos ➡ “Conexión de aparatos externos” (P. 9)

Conexión de la antena



- Tras realizar todas las conexiones, introduzca el enchufe en una toma de CA.
- Cuando utilice una antena que requiera alimentación externa ➡ “Fuente de alimentación de la antena interior” (P. 55)

Conectar una grabadora de VCR/DVD



Grabadora de vídeo / DVD

- Tras realizar todas las conexiones, introduzca el enchufe en una toma de CA.
- Conectar un dispositivo grabador compatible “T-V LINK” a “EXT-2”.
- “T-V LINK” ➡ “¿Qué es el “T-V LINK”?” (P. 11)
- Cuando utilice una antena interior que requiera alimentación externa, conecte la antena directamente al televisor.
  ➡“Fuente de alimentación de la antena interior” (P. 55)

Realice la configuración con cuidado

■Requisitos de alimentación

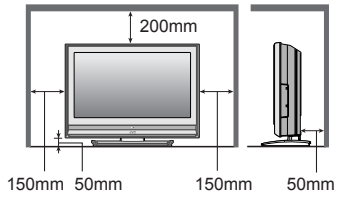
- Conecte el cable de alimentación únicamente a una toma de CA de 220-240V, 50Hz.

■Cuando monte el televisor en la pared, utilice la unidad opcional de montaje en pared de JVC

- Consulte a un técnico cualifi cado.
- Consulte los procedimientos de montaje en el manual suministrado.
- JVC no asume ninguna responsabilidad por daños por un montaje inadecuado.
- Montaje de 200mm × 200mm en conformidad con las normas VESA.

■Requisitos de instalación

- Para evitar sobrecalentamientos, asegúrese de que la unidad tiene espacio suficiente.



Ver canales digitales de TV de pago

Abónese previamente a una empresa de emisión. La empresa de emisión le enviará una tarjeta inteligente (B) tras darse de alta. Puede que sea necesario que adquiera un modulo de acceso condicional (A) además de la tarjeta inteligente. Consulte a la empresa de emisión o a su distribuidor.

①Desenchufe el cable de alimentación

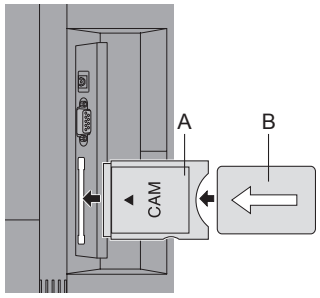
②Introduzca “B” en “A”.

③Introduzca “A”.

④Enchufe el cable de alimentación y encienda el aparato.

⑤Realice los ajustes necesarios ➡ “Interfaz común” (P. 41)

- Los canales analógicos de TV de pago no pueden verse.



Conexión de aparatos externos

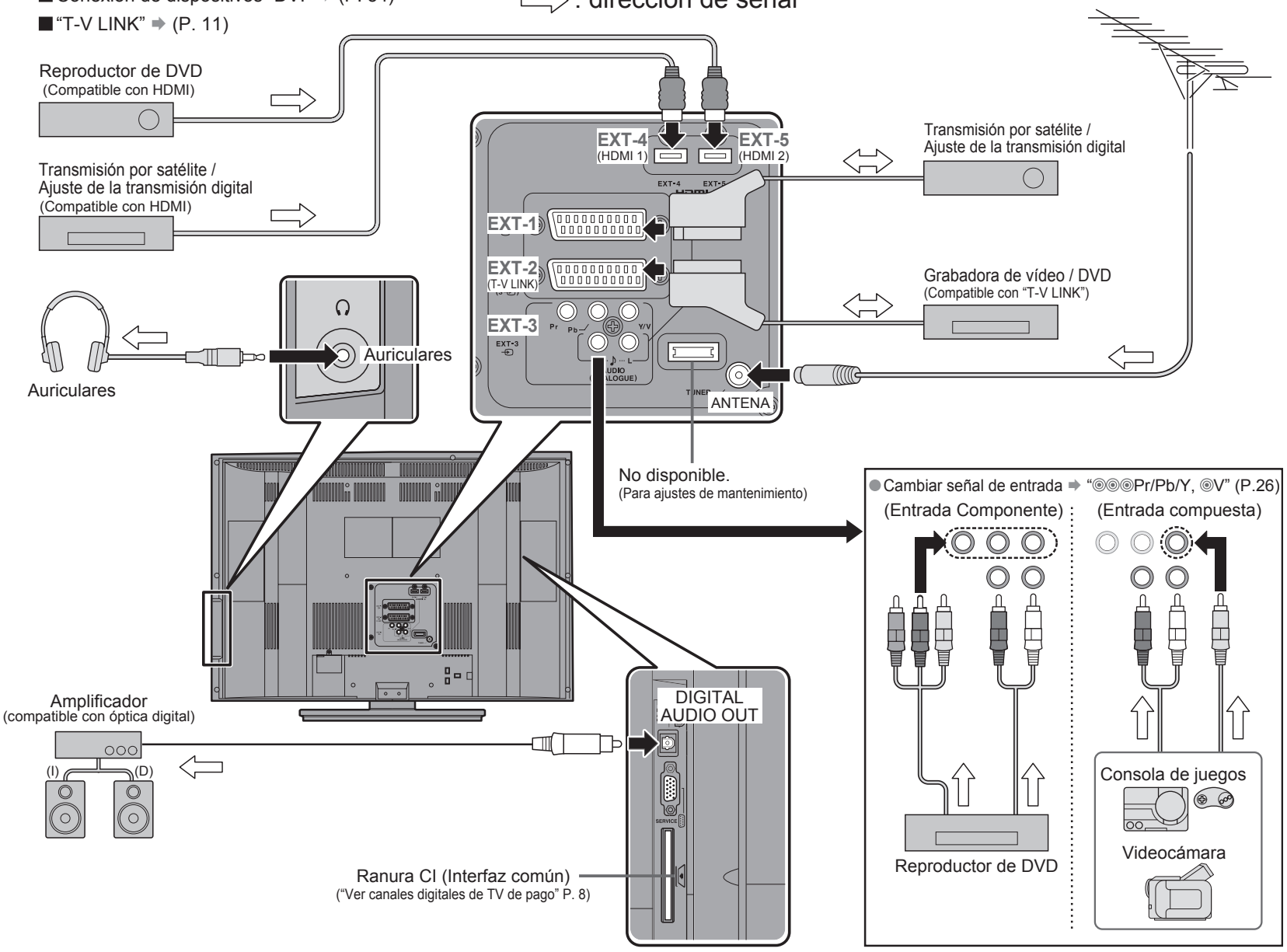
Vídeo/ DVD / otros dispositivos

Puede conectar muchos aparatos diferentes al panel trasero del televisor.
Lea el manual de usuario de cada aparato antes de la instalación.
(Los cables de conexión no se suministran con el televisor.)

■ Conexión de dispositivos “DVI” ➡ (P. 54)

■ “T-V LINK” ➡ (P. 11)

⇨ : dirección de señal



EXT-1 Cómo ver vídeos

Salida ⬆	Entrada ⬇
· Señal compuesta · Sonido I / D	· Señal compuesta / RGB · Sonido I / D

EXT-2 Doblaje de vídeos con “T-V LINK”

Salida ⬆	Entrada ⬇
· Señal compuesta · Sonido I / D	· Señal compuesta / RGB / S-VIDEO · Sonido I / D
· T-V LINK	

- Utilizar S-VIDEO ➡ “ENTRADA S” (P. 26)
- Seleccionar dispositivos de doblaje ➡ “DOBLAJE” (P. 26)
- Conectar un decodificador ➡ “DECODER (EXT-2)” (P. 34)

EXT-3 Cómo ver discos de DVD

Salida ⬆	Entrada ⬇
	· Señal compuesta / Señal componente (P. 58) · Sonido I / D

- Cambiar señal de entrada ➡ “◎◎◎Pr/Pb/Y, ◎V” (P. 26)

EXT-4 EXT-5 Conexión de dispositivos HDMI

Salida ⬆	Entrada ⬇
	· Señal HDMI (P. 58)

- “CONFIGURACIÓN HDMI” ➡ (P. 34)
- La entrada EXT-5 no admite sonido analógico.

DIGITAL AUDIO OUT

Escuchar el audio digital de canales digitales mediante altavoces externos

Salida ⬆
· Sonido digital (P. 56)

- No puede emitirse el sonido de canales analógicos y dispositivos externos. “Salida “Dolby Digital” desde el terminal “DIGITAL AUDIO OUT”” ➡ (P. 56)

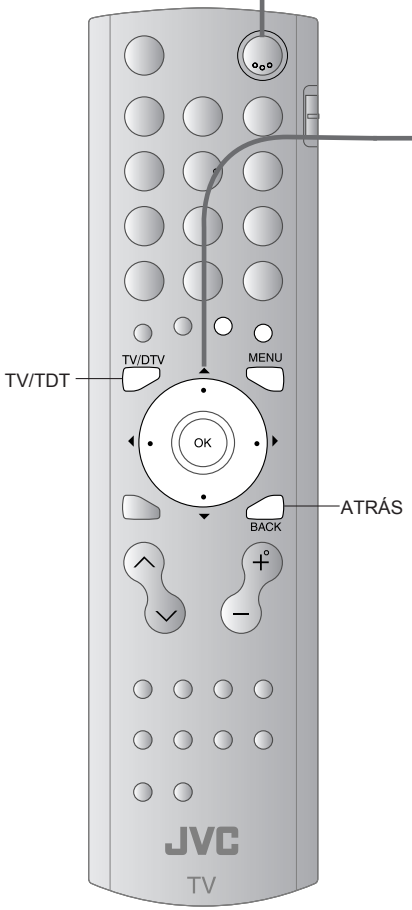
Configuración inicial

Registrar canales digitales / analógicos en el televisor. Estos canales pueden editarse posteriormente.
(En este manual, la emisión digital terrestre aparece indicada como canales digitales y la emisión analógica terrestre y la TV analógica por cable como canales analógicos.)

■A la pantalla anterior ➡ BACK

■Salir ➡ TV/DTV

■Si el logotipo de “JVC” no aparece o si desea realizar ajustes posteriores
- ➡ Configuración de canales digitales: “Configuración” (P. 39) “Instalación” (P. 43)
- Configuración de canales analógicos: “CONFIGURACIÓN” (P. 34)



¿Qué es el “T-V LINK”?

La conexión del televisor a un aparato compatible con “T-V LINK” permite que:

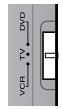
- Se registren al instante canales analógicos en el dispositivo.
- La función “GRABACIÓN DIRECTA” esté disponible.
  - ➡ “Información técnica” (P. 54)

■Variaciones de “T-V LINK”
“T-V LINK” (JVC) “Q-LINK” (Panasonic)
“Megalogic” (Grundig) “Data Logic” (Metz)
“SMARTLINK” (Sony) “Easy Link” (Philips)

1 Comienzo

- Sólo aparece cuando se enciende por primera vez.
- También puede utilizarse el botón de encendido de la unidad.

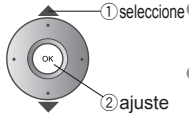
■El mando a distancia no funciona



- Confirme que el modo esté ajustado a “TV”.

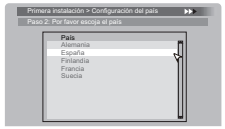
2 Ajustar canales digitales

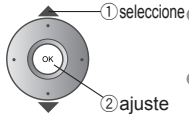
1 Seleccione un idioma



- El idioma de los mensajes en pantalla cuando se vea un canal digital, incluido el menú TDT.
- Las ilustraciones que se muestran en este manual son las que aparecen cuando “Idioma” está ajustado a “Castellano”.

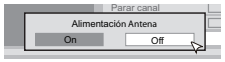
2 Seleccione el país de instalación

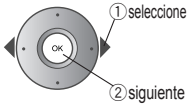




- Los canales que se pueden recibir variarán dependiendo de la configuración del país.
- Las ilustraciones son para España

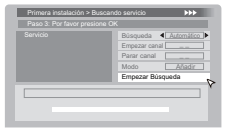
3 Ajuste la fuente de alimentación de la antena

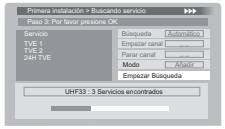




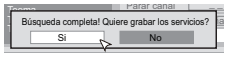
- Sólo cuando se utilice una antena que requiera alimentación externa, seleccione “On”.
  - ➡ “Fuente de alimentación de la antena interior” (P. 55)

4 Busque los canales digitales





5 Registre los canales digitales



■Si no se encuentran los canales digitales, aparece el siguiente mensaje.

➡ 3 (Página siguiente)

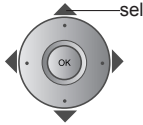
- Tras finalizar los pasos siguientes, lea “Cuando el televisor no puede encontrar los canales digitales” (P. 14) y pruebe a buscar los canales de nuevo

Configuración inicial (continuación)

3 Confirme el idioma

- Idioma de mensajes y menús en pantalla de canales analógicos (si incluir el menú TDT)

■Cuando cambie un idioma



■Cuando no se utilicen canales analógicos ➡

➡ 5

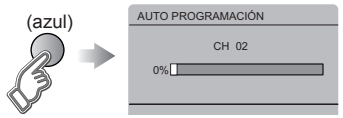
■Cuando se utilicen canales analógicos (o TV por cable) ➡

➡ 4

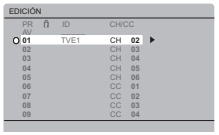
4 Ajuste los canales analógicos

1 Registre los canales analógicos

■Cuando cambie un país



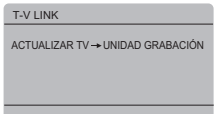
2 Compruebe lo que se ha registrado



■Edite los canales analógicos
➡ 5 en “Edición de canales analógicos” (P. 47)

■Confirmar

3 Ajustar T-V LINK



■Cuando utilice “T-V LINK”

- Si aparece “FUNCIÓN NO DISPONIBLE”:
  ➡ ¿Hay algún aparato compatible con “T-V LINK” conectado a “EXT-2”?
  ➡ ¿Está encendido el aparato?

■Cuando no utilice “T-V LINK”

5 El ajuste inicial ha finalizado

■Edite los canales digitales ➡ Edición de canales digitales (P. 45)

■Si la recepción de los canales digitales es insuficiente ➡ Cuando la recepción de canales digitales es insuficiente (P. 14)

■Si la recepción de los canales analógicos es insuficiente ➡ Solución de problemas (P. 49)

■Algunos canales digitales no se pueden ver en este televisor. ➡ (P.55)

Cuando el televisor no puede encontrar los canales digitales

Compruebe los puntos siguientes

- ¿Está conectada correctamente la antena al televisor?
- Cambie la dirección de la antena interior.
- ¿Hay en las proximidades alguna torre de transmisión de canales digitales?
  ➡ Gire el “ATENUADOR” a “ON” (P. 34), ya que las ondas de radio son demasiado fuertes.

- Vuelva a registrar los canales digitales ➡ “Buscando servicio” (P. 43)

■Si sigue sin poder ver canales digitales tras realizar los pasos anteriores, puede que exista un problema con la antena o el cable. O puede que la señal sea un poco débil.
➡ Consulte a su distribuidor

Cuando la recepción de canales digitales es insuficiente

Aparece el mensaje “Señal baja o perdida”.

Compruebe los puntos siguientes

- ¿Está conectada correctamente la antena al televisor?
- Cambie la dirección de la antena interior.
- ¿Hay en las proximidades alguna torre de transmisión de canales digitales?
  ➡ Gire el “ATENUADOR” a “ON” (P. 34), ya que las ondas de radio son demasiado fuertes.

■Compruebe la señal de los canales digitales ➡ Probando señal (P. 43)

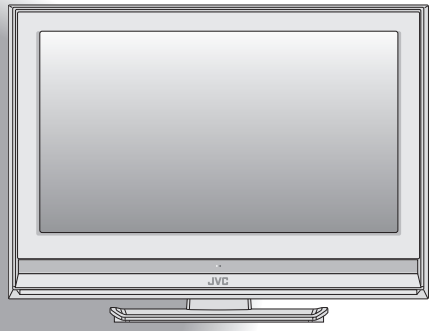
■Si sigue sin poder ver canales digitales tras realizar los pasos anteriores, puede que exista un problema con la antena o el cable. O puede que la señal sea un poco débil. ➡ Consulte a su distribuidor

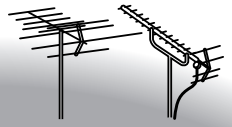
Cuando esté visualizándose la pantalla de ajuste del “Atenuador de RF”

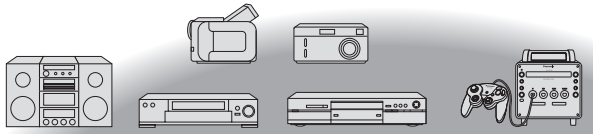
■Ajuste “ATENUADOR” (P. 34) desde esta pantalla de ajuste.
Para activar el “ATENUADOR” seleccione “On”, y para desactivarlo seleccione “Off”

- Esta pantalla de configuración aparecerá durante los “Ajustes de fábrica” (P. 43) con el “ATENUADOR” ajustado en “ON”.

¡Disfrute de su nuevo televisor!







Visualización de canales digitales

PÁGINA 17

- Ver la información del canal
- Seleccionar un canal
- Escuchar la radio

Visualización de canales analógicos

PÁGINA 23

- Mostrar la hora actual
- Uso de la lista PR

Ver vídeos / DVDs

PÁGINA 25

- Cómo ver vídeos de alta calidad (S-VIDEO)
- Nombrar los aparatos conectados
- Doblar vídeos

AV

TV/DTV

TV/RADIO

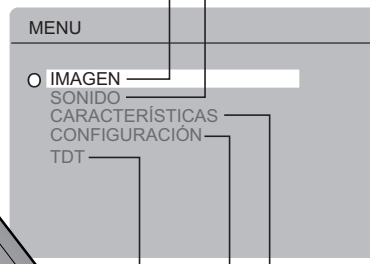
1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

MENU

Preferencias personales

PÁGINA 33

- Ajustar la imagen
- Ajustar el sonido



- Configuración avanzada
  (temporizador / protección infantil, etc.)
- Configuración básica
  (configuración de los canales, etc.)
- Configuración de canales digitales
  (grabación con temporizador/configuración/ajuste de canales, etc.)

Cómo ver el teletexto

PÁGINA 21

- Aumentar el texto
- Marcar sus páginas favoritas
- Muestra páginas ocultas

GUIDE

Uso de la EPG

PÁGINA 19

- Ver la lista de programas para 8 días
- Buscar por género
- Reservar un programa para verlo / grabarlo

Visualización de canales digitales

1 Colocar en “TV”

2 Encendido

Se ilumina el indicador verde del televisor.

● Púlselo de nuevo para apagar la pantalla y poner el televisor en modo de espera.

3 Cambiar a canales digitales

TV/DTV

4 Cambiar TV / RADIO

5 Seleccionar un canal

■Al canal anterior

➡

■Ver subtítulos / Seleccionar idioma de audio ➡ (P. 29)

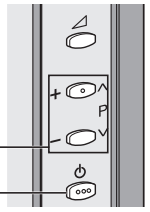
Nota

- Aparecerá el mensaje “Nuevos servicios encontrados”. ➡ Actualización de la lista PR (P. 57)
- Para apagar totalmente el televisor, desconecte el enchufe.
- Ver canales digitales de TV de pago ➡ (P. 8)
- Añadir un nuevo canal de emisión ➡ (P. 43)
- Algunos canales digitales no se pueden ver en este televisor. ➡ (P.55)

Operaciones básicas con los botones del televisor

1 Encendido

2 Cambiar el canal

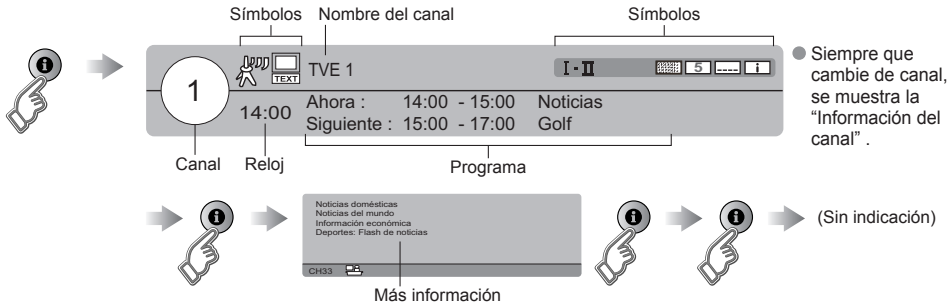


■Volumen

■Cambiar a canales digitales

■Los nombres de canales y programas que se muestran en las ilustraciones son solamente ejemplos.

Información de canales



● Siempre que cambie de canal, se muestra la “Información del canal” .

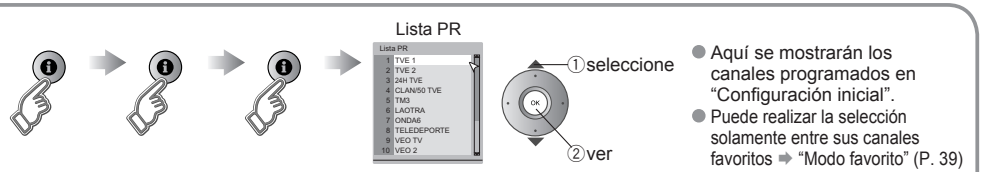
■Descripción de los símbolos

: Nivel de recepción Rojo: Baja Amarillo: Aceptable Verde: Excelente	: Canal del TV de pago
: Programa de TV : Programa de radio	5 : Límite de edad mínima de visualización del programa. Ajuste el límite de edad de visualización. ➡ (P. 39)
TEXT : Hay teletexto disponible (P. 22).	: Hay subtítulos disponibles (P. 29).
I-II : I : No está disponible el audio en otro idioma. II : Hay otros idiomas de audio disponibles (P. 29).	i : Hay más información sobre el programa. ➡

Dolby Digital : la señal de Dolby Digital se emite desde el terminal “DIGITAL AUDIO OUT” (P.56)

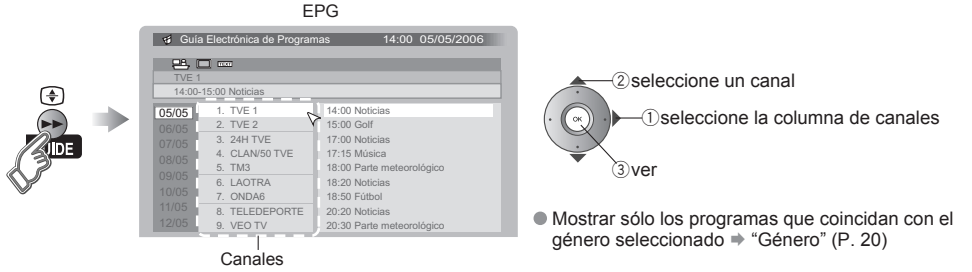
- La información mostrada puede variar de programa a programa.
- Cuando el reloj está apagado ➡ “Ajustar el reloj a la hora correcta” (P.55).
- Seleccione el idioma predeterminado para el nombre e información de programa ➡ “Idioma EPG” (P.40).

Uso de la lista PR



- Aquí se mostrarán los canales programados en “Configuración inicial”.
- Puede realizar la selección solamente entre sus canales favoritos ➡ “Modo favorito” (P. 39)

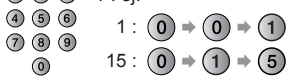
Uso de la EPG



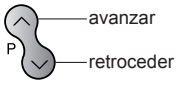
- Mostrar sólo los programas que coincidan con el género seleccionado ➡ “Género” (P. 20)

Uso de los botones numéricos, botones de arriba / abajo

■Introduzca un número de canal



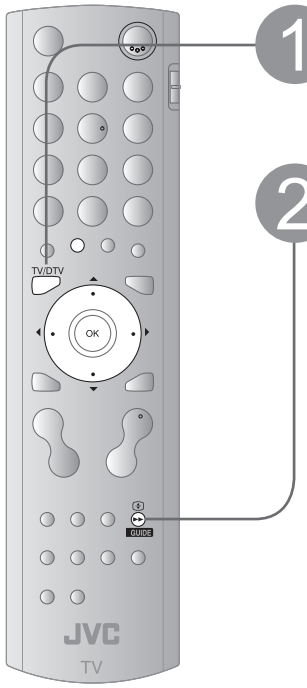
■Avanzar o retroceder de canal



- Puede realizar la selección solamente entre sus canales favoritos ➡ “Modo favorito” (P. 39)

Uso de la EPG (Guía electrónica de programas)

Puede localizar un programa de canales digitales en una guía de programa para ocho días, comprobar su información y realizar una reserva.



1 Cambiar a canales digitales

TV/DTV

■Cambiar TV / RADIO

RADIO

2 Mostrar EPG

GUIDE

Género TV Radio

Fecha Canal Programa

■Comprobar información del programa

➡ ⓘ

■Cerrar EPG

➡ GUIDE

■Buscar por género

Icono del género

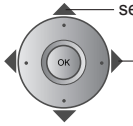
General	Magazine
Cine	Televentas
Informativo	Ocio
Entretenimiento	Toros
Deporte	Serie
Infantil	Adulto
Música	Religión
Documental	

- El género puede variar en función del país.
- Las ilustraciones anteriores son iconos del género para España.

3 Buscar un programa

■Ver / escuchar el programa ➡ (P. 18)

■Reservar el programa



seleccionar una fecha / un canal / un programa

seleccione una columna (fecha ➡ canal ➡ programa)

- Cuando el reloj está apagado ➡ "Ajustar el reloj a la hora correcta" (P.55).
- Seleccione el idioma predeterminado para el nombre e información de programa ➡ "Idioma EPG" (P.40).

■Los nombres de canales y programas que se muestran en las ilustraciones son solamente ejemplos.

EPG: Electronic Programme Guide

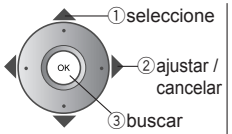
Mostrar sólo los programas que coincidan con el género seleccionado

Género

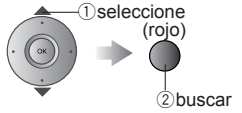
1 Mostrar la lista de géneros

(verde)

2 Seleccionar un género



■Búsqueda rápida

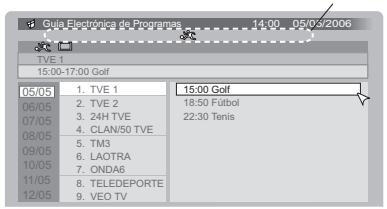


- Sólo se puede seleccionar un género.

- Puede seleccionarse más de un género.

3 Buscar un programa

Se muestran los géneros seleccionados



- Sólo se muestran los programas del género seleccionado.

Reservar un programa para verlo y grabarlo

Temporizador

1 Mostrar "Temporizador"

- Seleccione previamente el programa reservado.

(rojo)

2 Ajustar "Temporizador"

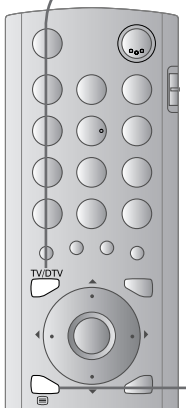
➡ 6 en "Uso de la grabación con temporizador" (P. 27)

3 Confirmar la reserva

(rojo) : Reservar para grabar
(azul) : Reservar para ver
: El tiempo de reserva es inferior al tiempo de emisión

- Para obtener más información sobre el ajuste de la grabación con temporizador ➡ "Uso de la grabación con temporizador" (P. 27)

Cómo ver el teletexto



1 Cambiar canales digitales / analógicos

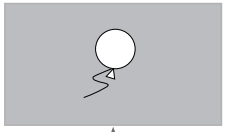
TV/DTV

2

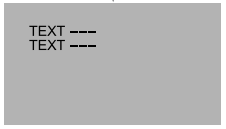
- Introduzca una página de teletexto

- Avanzar o retroceder de página

Cuando esté viendo la TV



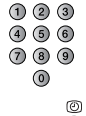
TEXTO



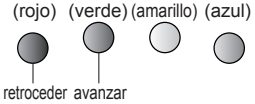
Ver páginas secundarias

Página secundaria

Mostrar páginas secundarias



■Avanzar o retroceder de página



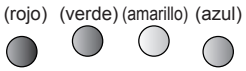
■Libere ➡ Pulse "" de nuevo

Marcar su página favorita

MODO LISTA

1 F.T/L Mostrar su lista de favoritos

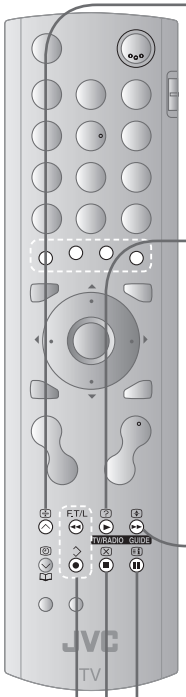
2 Seleccionar un botón coloreado para guardar su página en él



3 Introduzca el número de página que desea guardar

4 Guardar

■Volver a su página favorita➡ Pulse el botón coloreado como en el paso 2



Mantiene la página actual

MANTENER

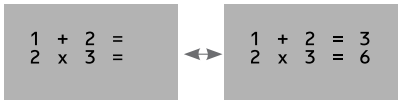
Mantiene la página actual

■Libere ➡ Pulse "" de nuevo

Muestra páginas ocultas

MOSTRAR

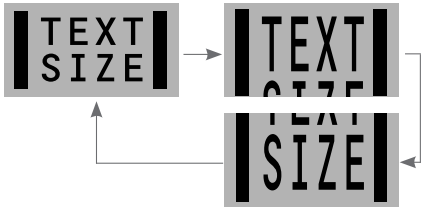
Mostrar la información oculta (respuestas de juegos, etc.)



Aumentar el texto

TAMAÑO

Doblar el tamaño del texto mostrado



A la página índice

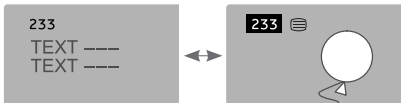
ÍNDICE

Vuelve a la página "100" o a una página designada anteriormente

Cambia brevemente del teletexto a la TV

CANCELAR

Deja abierta la página actual, mientras cambia para ver la TV



● Útil cuando se ejecuta la búsqueda de una página.

Visualización de canales analógicos

■Silencio

■Volumen

1 Colocar en “TV”

2 Encendido

Se ilumina el indicador verde del televisor.

- Púlselo de nuevo para apagar la pantalla y poner el televisor en modo de espera.

3 Cambiar a canales analógicos

TV/DTV

4 Seleccionar un canal

■Cambiar entre mono / estéreo / emisión bilingüe
➡ “ESTEREO / I·II” (P. 34)

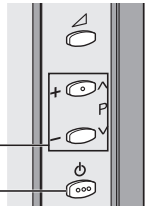
Nota

- Para apagar totalmente el televisor, desconecte el enchufe.
- Para ver canales analógicos, deberá registrarlos previamente.
➡ “AUTO PROGRAMACIÓN” (P. 34)

Operaciones básicas con los botones del televisor

1 Encendido

2 Cambiar el canal



■Volumen

■Cambiar a canales analógicos

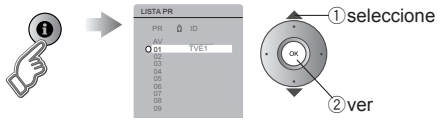
Información del canal y reloj

Información de canales → Hora

- La “Hora” sólo aparece cuando puede recibirse la emisión del teletexto.

Uso de la lista PR

LISTA PR



■Cerrar la LISTA PR

(3 veces)

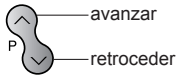
- Aquí se mostrarán los canales programados en “Configuración inicial”.
- Seleccionar una página ➡ seleccione

Uso de los botones numéricos, botones de arriba / abajo

■Pulse un número de canal

P. ej.
1 : 0 ➡ 1
15 : 1 ➡ 5

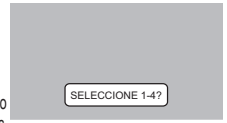
■Avanzar o retroceder de canal



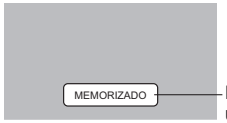
Programar un canal en un botón

CANAL FAVORITO

Mientras se muestra el canal → Manténgalo pulsado durante 3 segundos



Pulse el número en el que quiera programarlo (1 2 3 4)



Desaparece pasados unos segundos

■Volver al canal favorito

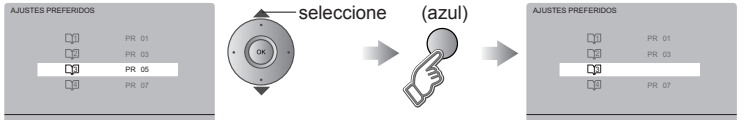
Pulse el número que ha programado (1 2 3 4)

- También se guardará la personalización (P. 34) de la imagen de un canal favorito.

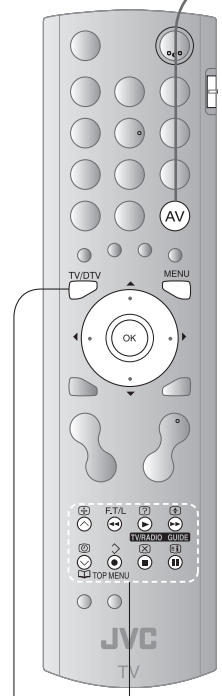
■Comprobar sus canales favoritos ➡ Pulse “ⓘ” y confirme que los que ha programado tengan un símbolo 🕮 junto a ellos

■Borrar un canal favorito

➡ “MENU” ➡ “CARACTERÍSTICAS” ➡ “AJUSTES PREFERIDOS”



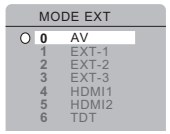
Ver vídeos / DVDs

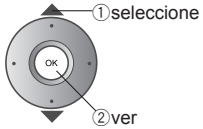


Utilización de grabadoras (DVD)

■A la TV

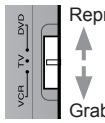
1 Seleccionar la fuente de vídeo





2 Activa el dispositivo conectado y reproduce un vídeo

Utilización de grabadoras JVC y otros aparatos

1 

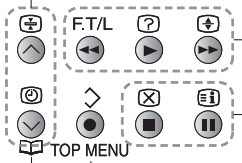
Reproductores de DVD

Grabadoras de vídeo y de DVD

2

Enciende el aparato

3 Seleccionar un canal (modo de vídeo)



Rebobinar / Reproducir / Avance rápido

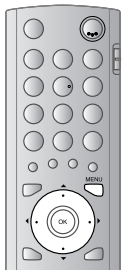
Parar / Pausa

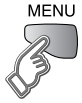
Grabar / Mostrar menú superior de DVD

Selección de un capítulo (modo DVD)

● Algunos modelos de aparatos JVC no funcionan con este mando a distancia.

Funciones avanzadas



1 

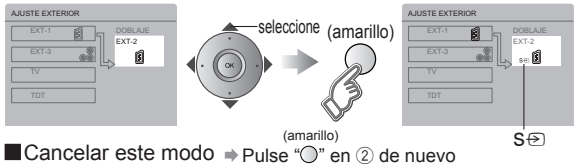
Visualización del menú

2 Seleccione “CONFIGURACIÓN” Seleccione “AJUSTE EXTERIOR”

Cambiar a entrada S-VIDEO

ENTRADA S

① Seleccione “EXT-2” ② Ajustar entrada S-VIDEO



● La pantalla de selección de aparatos cambiará de “E2” a “S2”.

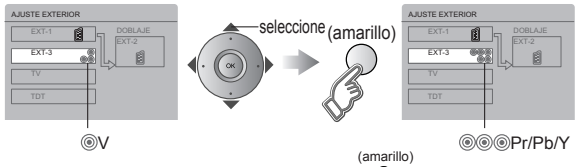
■Cancelar este modo ➡ Pulse “◯” en ② de nuevo

Cambiar entre entrada componente y compuesta

◎◎◎Pr/Pb/Y

◎V

① Seleccione “EXT-3” ② Ajustar en entrada componente



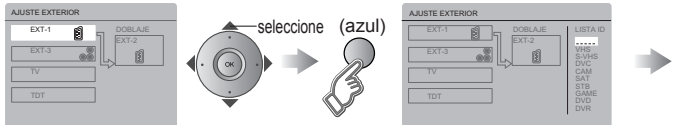
(amarillo)

■Volver a entrada compuesta ➡ Pulse “◯” en ② de nuevo

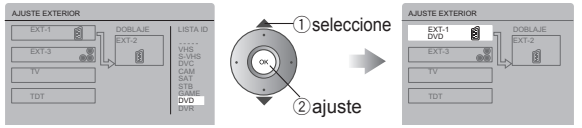
Editar los nombres de los aparatos conectados

LISTA ID

① Seleccione un “EXT” para asignar un nombre a ② Mostrar la lista de nombres



③ Seleccionar un nombre de la lista

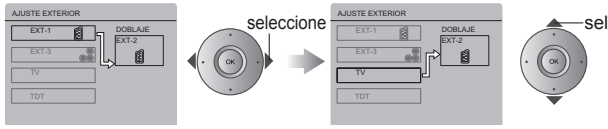


■Borrar el nombre ➡ Seleccione el espacio en blanco en ③

Configurar el doblaje en EXT-2

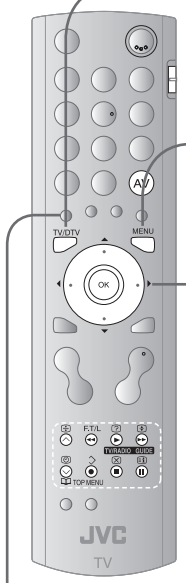
DOBLAJE

① Seleccionar la flecha ② Seleccionar la fuente de doblaje



Uso de la grabación con temporizador

La función y el ajuste original de TDT, como ajuste de grabación con temporizador vinculado a la grabadora, pueden seleccionarse en el menú TDT.

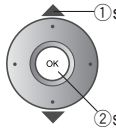


1 Cambiar a canales digitales
TV/DTV

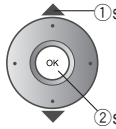
■Cambiar TV / RADIO

2 Visualización del menú
MENU

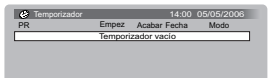
3 Seleccionar “TDT”



4 Seleccionar “Temporizador”

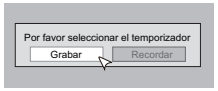


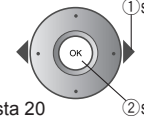
5 Ajustar “Temporizador”



(rojo)

6 Seleccione un elemento





● Pueden reservarse hasta 20 programas.

■Cancelar una reserva
➡ Seleccionar la reserva. Pulse “(verde)”. Seleccione “Sí” y pulse el botón “OK”.

■Cambiar una reserva
➡ Seleccione la reserva y pulse “OK”.

■Buscar un canal con la EPG ➡ Pulse “(amarillo)”

7 MENU

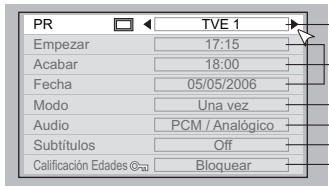
■A la pantalla anterior
➡ BACK

■Salir
➡ MENU

Reservar un programa para grabarlo

Grabar

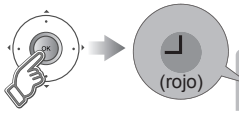
1 Introducir / confirmar la configuración de la grabación con temporizador



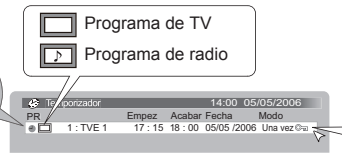
- Seleccione el canal
- Introduzca la hora y la fecha con los botones numéricos
- Seleccione el modo de reserva (Una vez / Diariamente / Semanalmente)
- Normalmente, está ajustado en “PCM” (PCM / Analógico, Dolby Digital) ➡ (P. 56)
- Ajuste la grabación de subtítulos (Off / On)
- Bloquee la grabación con la calificación por edades (Bloquear / Desbloquear)

● Aparecerá un mensaje si no hay ningún problema con la reserva.
● En los casos siguientes, introduzca el código PIN ➡ “Cuando se introducir el código PIN” (P. 36)
· Cuándo cambiar la “Calificación Edades”
· Cuándo reservar un canal que esté ajustado a “Bloquear” (P. 45)

2 Ajustar



(rojo)



● En la hora de inicio, el canal cambiará automáticamente y el dispositivo conectado a “EXT-2” comenzará a grabar el programa.

● Si reserva el programa con la EPG, la pantalla volverá en su lugar a la EPG.
➡ Paso 3 en “Temporizador” (P. 20)

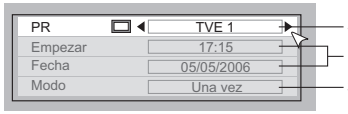
3 Preparar la grabación

· Ajuste el dispositivo de grabación al modo de entrada externo antes de la hora de inicio.
· Ajuste manual el temporizador en dispositivos incompatibles con “T-V LINK”. Para más información, consulte el manual del aparato.
· Asegúrese de que las horas de grabación de la grabadora no se superponen con las horas de grabación del televisor.
· Algunas grabadoras de DVD compatibles con “T-V LINK” puede que no funcionen correctamente.
● Cuando se haya ajustado el Temporizador de grabación, el indicador del televisor:
comenzará a parpadear 3 minutos antes de la hora de inicio (en verde o rojo)
se iluminará durante la grabación (en verde o naranja)

Reservar un programa para verlo

Recordar

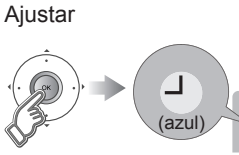
1 Introducir / confirmar la configuración de la grabación con temporizador.



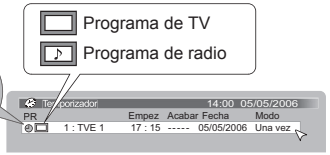
- Seleccione el canal
- Introduzca la hora y la fecha con los botones numéricos
- Seleccione el modo de reserva (Una vez / Diariamente / Semanalmente)

● Aparecerá un mensaje si no hay ningún problema con la reserva.

2 Ajustar



(azul)



● Si el televisor está apagado en la hora de inicio, no sucede nada.
● En la hora de inicio, el canal cambiará automáticamente.

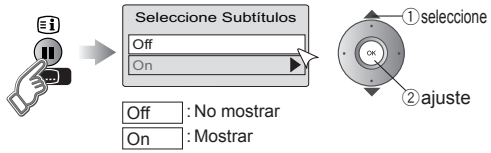
● Si se reservó el programa mediante la EPG, la pantalla volverá en su lugar a la EPG.
➡ Paso 3 en “Temporizador” (P. 20)

Funciones de utilidad

Ver subtítulos

SUBTÍTULO

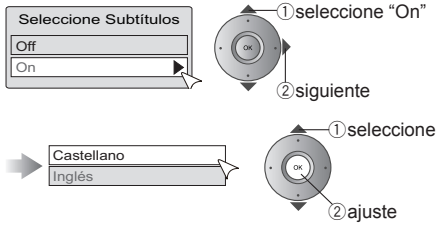
(Canales digitales)



Off : No mostrar
On : Mostrar

- Por defecto, el idioma ajustado “Idioma subtítulos” (P. 39) se selecciona automáticamente.
  Cuando no haya ninguna emisión en ese idioma, se selecciona otro idioma de emisión automáticamente.
- Cuando no se emiten subtítulos, se muestra “No Subtítulos”.

■Cambiar a otro idioma



: Subtítulos especiales para personas con problemas de audición
No definido: Cuando el idioma de los subtítulos no puede definirse

- El idioma que puede seleccionarse depende de la emisión.

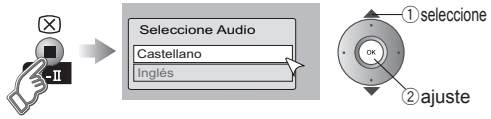
Seleccione un idioma de audio

SELECCIONE AUDIO

(Canales digitales)

Por defecto, el idioma ajustado “Idioma audio” (P. 39) se selecciona automáticamente.
Cuando no haya ninguna emisión en ese idioma, se selecciona otro idioma de emisión automáticamente.

■Cambiar a otro idioma

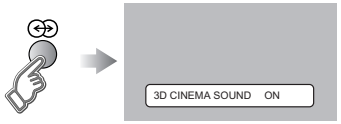


: Pista de audio especial para personas con problemas de visión
No definido: Cuando el idioma del audio no puede definirse
Dolby: Dolby Digital

- El idioma que puede seleccionarse depende de la emisión.
- Lea “Salida “Dolby Digital” desde el terminal “DIGITAL AUDIO OUT”” (P. 56) antes de seleccionar “Dolby”.

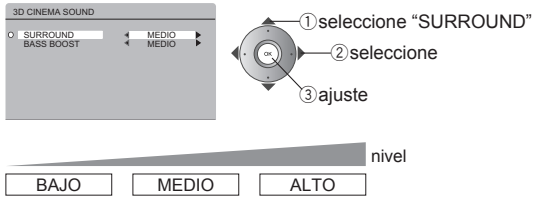
Disfrutar del sonido ambiente

3D CINEMA SOUND



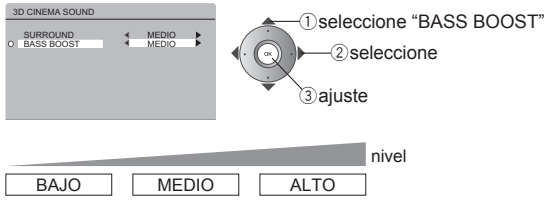
■Ajuste el nivel ambiental

➡“MENU” ➡ “SONIDO” ➡ “3D CINEMA SOUND”



■Enfatizar el sonido de los graves

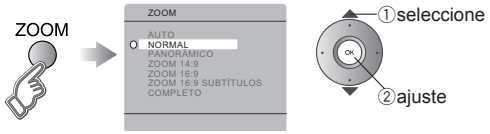
➡“MENU” ➡ “SONIDO” ➡ “3D CINEMA SOUND”



- “3D CINEMA SOUND” no funciona con auriculares.

Cambiar la proporción del formato

ZOOM

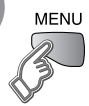


- Uso de “AUTO” ➡ “AUTO en “ZOOM”” (P. 54)
- Cuando se recibe una señal de 720p (750p) o 1080i (1125i), la señal se mostrará como “COMPLETO”. No se mostrará el menú de zoom.

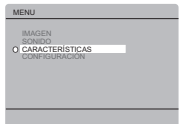
Funciones de utilidad (continuación)

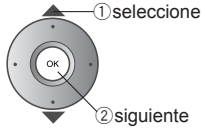
1 Visualización del menú

MENU

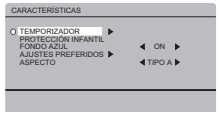


2 Seleccionar “CARACTERÍSTICAS”





3 Seleccionar



■A la pantalla anterior

➡ BACK

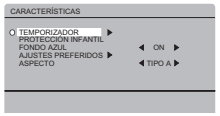
■Salir

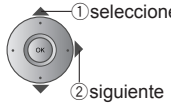
➡ MENU

Ajustar la hora para que el televisor se apague por sí solo

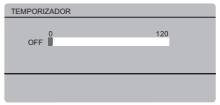
TEMPORIZADOR

1





2



3

■Cancelar ➡ Ajuste el tiempo a “0” en el paso 2

■Tiempo restante ➡ Puede confirmar el tiempo restante en el paso 2, después de repetir este proceso.

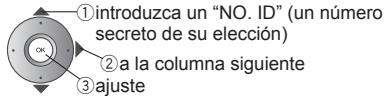
seleccione un canal que desee bloquear

PROTECCIÓN INFANTIL

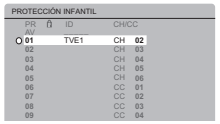
(Canales analógicos)

1

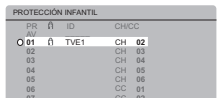
2



3



4



■Bloquear más canales

➡ Repita los pasos 3 y 4

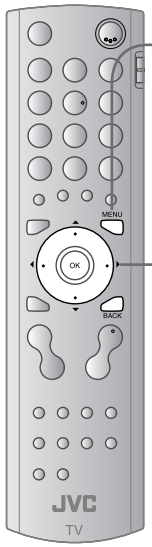
5

■Liberar un canal ➡ Pulse “(azul)” de nuevo en el paso 4

■Ver un canal bloqueado ➡ Utilice los botones numéricos para introducir el número de canal. Cuando aparezca 🔒, pulse “ⓘ” e introduzca su “NO. ID”. (Si ha olvidado su “NO. ID”, compruébelo en el paso 2.)

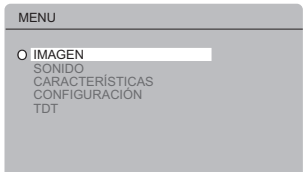
● FONDO AZUL (canales analógicos): muestra una pantalla azul y se silencia cuando no hay señal o si es muy débil (ON / OFF).

Personalización del televisor



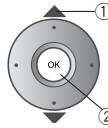
1 Visualización del menú

MENU

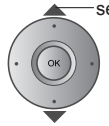


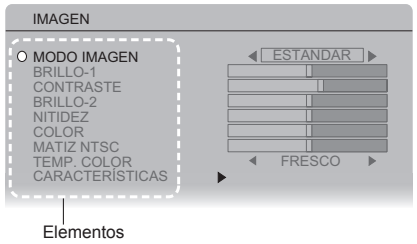
● El menú TDT sólo está disponible cuando se ven canales digitales ➡ (P. 35)

2 Seleccione un menú



3 Seleccione un elemento





■A la pantalla anterior

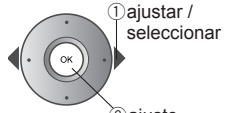
➡ BACK

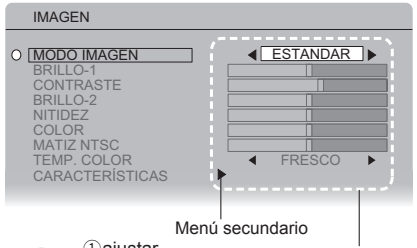
■Salir

➡ MENU

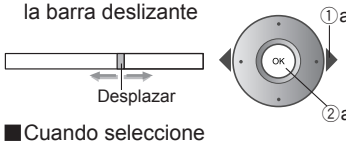
● El menú desaparece tras un minuto de inactividad.
● Es posible que algunas funciones no se muestren en el menú, dependiendo de la situación.

4 Ajustar / Configurar

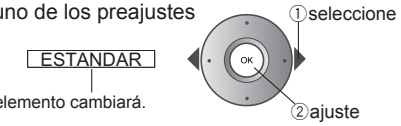




■Cuando se ajuste con la barra deslizante



■Cuando seleccione uno de los preajustes



● Algunos elementos tienen un menú secundario.

Menú	Elemento	Ajustes / Configuraciones
IMAGEN	MODO IMAGEN	Modo imagen (BRILLO / ESTÁNDAR / SUAVE)
	BRILLO-1	Brillo de la luz de fondo (Más oscuro ⇔ Más brillante)
	CONTRASTE	Contraste (Menor ⇔ Mayor)
	BRILLO-2	Brillo (Más oscuro ⇔ Más brillante)
	NITIDEZ	Nitidez (Más suave ⇔ Más nítido)
	COLOR	Color (Más claro ⇔ Más profundo)
	MATIZ NTSC (sólo en NTSC)	Matiz (Rojizo ⇔ Verdoso)
	TEMP. COLOR	Temperatura del color (CÁLIDO / NORMAL / FRESCO)
	CARACTERÍSTICAS	Ajustes más finos de la imagen (P. 37)
SONIDO	ESTEREO / I · II	Modo / Idioma (○ : MONO / ○○ : ESTEREO / I : SUB1 / II : SUB2)
	GRAVES	Tonos bajos (Más débiles ⇔ Más fuertes)
	AGUDOS	Tonos altos (Más débiles ⇔ Más fuertes)
	BALANCE	Balance de altavoces (Izquierdo más fuerte ⇔ Derecho más fuerte)
	HYPER SONIDO	Sonido ambiente (ON / OFF)
	3D CINEMA SOUND	Ajustes más finos del sonido (P. 30)
CARACTERÍSTICAS	TEMPORIZADOR	Temporizador de apagado del televisor (P. 31)
	PROTECCIÓN INFANTIL	Evita que los niños vean canales específicos (P. 31)
	FONDO AZUL	Muestra una pantalla azul y silencia el sonido cuando la señal es débil o no hay señal (ON / OFF)
	AJUSTES PREFERIDOS	Borrar ajustes de canales favoritos (P. 23)
	ASPECTO	Formato para la visualización del número de canal (TIPO A / TIPO B)
CONFIGURACIÓN	AUTO PROGRAMACIÓN	Selecciona el país de instalación, programa los canales automáticamente (P. 13, ❹)
	EDICIÓN/MANUAL	Cambia los canales programados o añade otros nuevos (P. 47)
	IDIOMA	Selecciona un idioma para los menús de pantalla (P. 13, ❸)
	DECODER(EXT-2)	Para cuando lo conecte a un vídeo con “T-V LINK” (ON / OFF)
	AJUSTE EXTERIOR	Para utilizarlo con reproductores de vídeo y otros aparatos (P. 26)
	CONFIGURACIÓN HDMI	HDMI 1 (EXT-5) : TAMAÑO (1 / 2 / AUTO), AUDIO (DIGITAL / ANALÓGICO / AUTO) HDMI 2 (EXT-6) : TAMAÑO (1 / 2 / AUTO)
	ATENUADOR	Para cuando los canales digitales no se reciban debido a ondas de radio demasiado fuertes (ON / OFF)

● Otros ajustes · Cambiar la proporción del formato ➡ “ZOOM” (P. 30)
· Encender “3D CINEMA SOUND” ➡ “3D CINEMA SOUND” (P. 30)

Uso del menú TDT

La función y el ajuste original de los canales digitales pueden seleccionarse en el menú TDT.

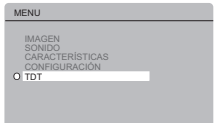
1 Cambiar a canales digitales

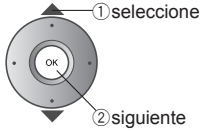
TV/DTV

2 Visualización del menú

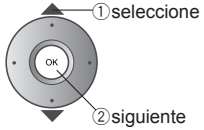
MENU

3 Seleccionar “TDT”





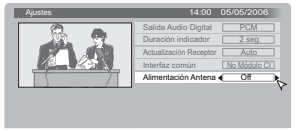
4 Seleccionar “Ajustes”

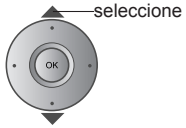


■A la pantalla anterior

➡ BACK

5 Seleccione un elemento



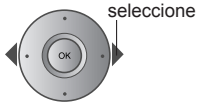


P. ej. “Alimentación Antena”

■Salir

➡ MENU

6 Cambiar ajuste



P. ej. “Alimentación Antena”

7 Finalizar

MENU

Menú		Elemento	Ajustes / Configuraciones
TDT		Temporizador	Reservar un programa para grabarlo / verlo (P. 27)
		Editar PR	Editar / eliminar / bloquear canales digitales registrados o agregarlos a favoritos. (P. 45)
	Configuración	País	Seleccione el país de la instalación (P. 39)
		Zona Horaria	Seleccione la zona horaria cuando el reloj esté desajustado ➡ “Ajustar el reloj a la hora correcta” (P.55)
		Idioma menú	Seleccionar un idioma para los menús de pantalla (P. 39)
		Idioma audio	Seleccionar un idioma predeterminado para el audio (P. 39)
		Idioma subtítulos	Seleccionar un idioma predeterminado para los subtítulos (P. 39)
		Idioma Teletexto	Seleccionar un idioma predeterminado para el teletexto (P. 39)
		Idioma EPG	Seleccione el idioma predeterminado para el nombre e información de programa (P.39)
		Entrar código PIN	Cambiar el código PIN (P. 39)
		Modo favorito	Activar sus canales favoritos (P. 39)
		Calificación Edades	Restringir programas de acuerdo con la edad (P. 39)
	Ajustes	Salida Audio Digital	Cuando se recibe la señal Dolby Digital, puede seleccionar emitir la señal desde el terminal DIGITAL AUDIO OUTPUT. (P. 41)
		Duración Indicador	Seleccionar el tiempo en pantalla del indicador del canal (2 sg / 5 sg / 8 sg)
		Actualización Receptor	Actualizar el software del sintonizador cuando haya nuevas versiones disponibles. (P. 41)
		Interfaz Común	Ajustar módulo de acceso condicional (P. 41)
		Alimentación Antena	Fuente de alimentación de la antena interior (P. 41)
	Instalación	Buscando Servicio	Registrar canales (P. 43)
		Probando Señal	Comprobar la señal de la emisión (P. 43)
		Ajustes de Fábrica	Inicializar la configuración TDT (P. 43)

Cuándo introducir el código PIN

Cuando se vean canales digitales o se cambie la configuración del menú TDT, puede que sea necesario que introduzca un código PIN.
Una vez que se introduzca un código PIN, ya no será necesario introducirlo de nuevo hasta que se apague el televisor.

- El código PIN predeterminado es “0000”.
- Puede ajustar su propio código PIN. ➡ “Entrar código PIN” (P. 39)

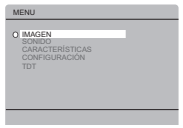
Ajuste de imagen avanzado

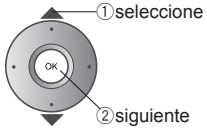
Por defecto, el televisor ajusta automáticamente la mejor imagen.

1 Visualización del menú

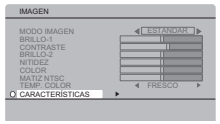
MENU

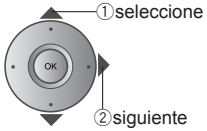
2 Seleccionar “IMAGEN”



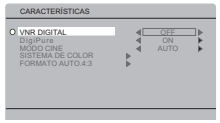


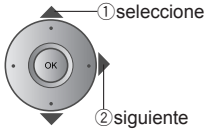
3 Seleccionar “CARACTERÍSTICAS”





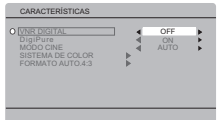
4 Seleccione un elemento

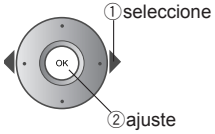




P. ej. “VNR DIGITAL”

5 Cambiar los ajustes





P. ej. “VNR DIGITAL”

6 Finalizar

■A la pantalla anterior

➡ BACK

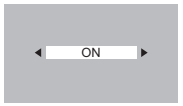
■Salir

➡ MENU

● El menú desaparece tras un minuto de inactividad.

Para reducir el ruido

VNR DIGITAL

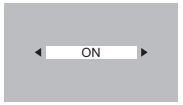


OFF : Función apagada

ON : Cuando aparece ruido

Para contornos con aspecto natural

DigiPure

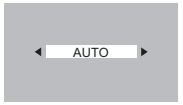


OFF : Función apagada

ON : Cuando la imagen pierde nitidez

Para suavizar películas de cine

MODO CINE



OFF : Función apagada

ON : La función está siempre encendida

AUTO : Ajustes automáticos

Cuando no hay color

SISTEMA DE COLOR

Seleccione el sistema de color.

PAL : Europa occidental

SECAM : Europa oriental / Francia

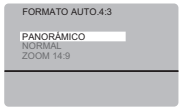
NTSC 3.58 : EE. UU. 3,58 MHz

NTSC 4.43 : EE. UU. 4,43 MHz

AUTO : Cuando vea vídeos, etc.

Ajustar una proporción de formato predeterminada

FORMATO AUTO. 4:3



Seleccione una proporción de formato predeterminada para Auto en “ZOOM” (P.54)

PANORÁMICO 16 : 9

NORMAL 4 : 3

ZOOM 14:9 14 : 9

Configuración de TDT

Disponible para la selección de canales favoritos, cambiar el código PIN y seleccionar la calificación por edades, etc.

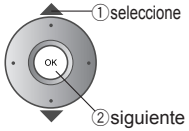
1 Cambiar a canales digitales

TV/DTV

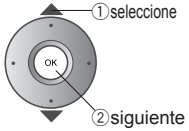
2 Visualización del menú

MENU

3 Seleccionar “TDT”



4 Seleccionar “Configuración”



5 Seleccione un elemento

6 Finalizar

MENU

■A la pantalla anterior

➡ BACK

■Salir

➡ MENU

Nota

Cuando no haya ninguna emisión en el idioma predeterminado, no se encuentran disponibles los mensajes en pantalla y la salida de sonido en dicho idioma. En este caso, es posible que el idioma se muestre y escuche en función de la emisión.

*1 Los idiomas variarán en función de la configuración del país. (las ilustraciones son para España)

*2 La clasificación por edades puede variar en función de la configuración del país. (las ilustraciones son para España)

País

Seleccione el país de instalación — España | Finlandia | Alemania | Suecia | Francia

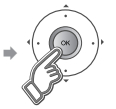
Idioma menú

Seleccionar un idioma para los menús de pantalla — Castellano | Català | English | Français | Deutsch | Suomi | Svenska

Idioma audio

Seleccionar un idioma predeterminado para el audio*1 — Castellano | Catalán | Vasco | Gallego

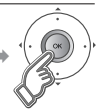
● Para personas con problemas de visión ➡



Idioma subtítulos

Seleccionar un idioma predeterminado para los subtítulos*1 — Castellano | Catalán | Vasco | Gallego

● Para personas con problemas de audición ➡



Idioma Teletexto

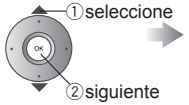
Seleccionar un idioma predeterminado para el teletexto*1 — Castellano | Catalán | Vasco | Gallego

Idioma EPG

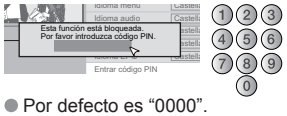
Seleccione el idioma predeterminado para el nombre e información de programa*1 — Castellano | Catalán | Vasco | Gallego

Cambiar el código PIN — Entrar código PIN

① Seleccionar “Entrar código PIN”

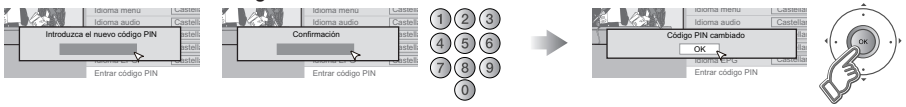


② Introducir el código correcto



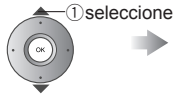
● Por defecto es “0000”.
➡ “Cuándo introducir el código PIN” (P. 36)
● Si olvida el código, introduzca “0081”

③ Introducir un nuevo código dos veces

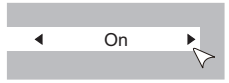


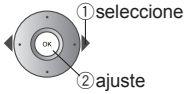
Activar sus canales favoritos — Modo favorito

① Seleccionar “Modo favorito”



② Seleccionar “On”

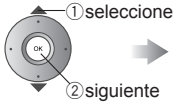




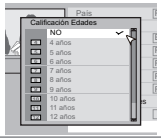
● Si no puede seleccionar “On”, registre los canales en “Favoritos” primero ➡ “Favoritos” (P. 45)

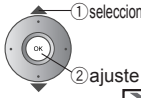
Ajustar el límite de edad de visualización — Calificación Edades

① Seleccionar “Calificación Edades”



② Seleccionar edad*2





● Sólo pueden restringirse los programas con calificación por edades.
● Para ver el programa restringido, deberá introducir el código PIN.
(Clasificación X): Para canales para adultos

● Zona Horaria: seleccione la zona horaria cuando el reloj esté desajustado ➡ “Ajustar el reloj a la hora correcta” (P.55)

Ajustes de TDT

Disponible para configurar la fuente de alimentación para la antena, actualizar el software del sintonizador, etc.

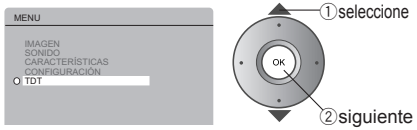
1 Cambiar a canales digitales

TV/DTV

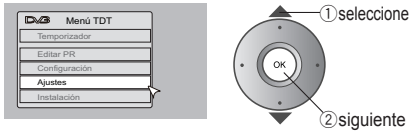
2 Visualización del menú

MENU

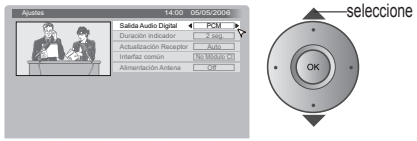
3 Seleccionar “TDT”



4 Seleccionar “Ajustes”



5 Seleccione un elemento



6 Finalizar

MENU

■A la pantalla anterior

➡ BACK

■Salir

➡ MENU

Emisión de la señal de Dolby Digital

Salida Audio Digital

PCM

PCM
: Se emite la señal de PCM lineal

Dolby Digital
: Se emite la señal de Dolby Digital

● Sólo cuando se recibe la señal de Dolby Digital

● Lea “Salida “Dolby Digital” desde el terminal “DIGITAL AUDIO OUT”” (P. 56) antes de configurarlo.

Actualizar sintonizador

Actualización Receptor

Puede actualizar el software del sintonizador cuando haya nuevas versiones disponibles. Normalmente ajustado en “Auto”.

Auto

Auto
: Descargar automáticamente e instalar actualizaciones de software

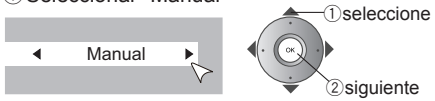
● Esto ocurre a medianoche cuando se apaga el televisor.

Manual
: Descargar manualmente e instalar actualizaciones de software

● Cuando cambie la configuración, introduzca el código PIN.

■Cuando JVC o el canal de emisión le informe de la existencia del nuevo software, descárguelo de la forma siguiente.

①Seleccionar “Manual”

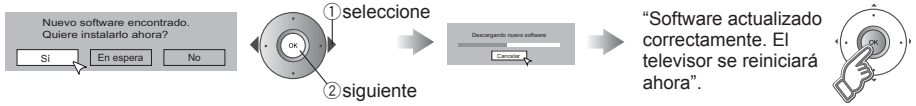


● Introducir el código PIN en caso necesario.

②Seleccionar “Buscar uno nuevo”

● Si la actualización no es necesaria, seleccione “OK” para finalizar.

③Seleccionar “Sí”



● Si el televisor ya tiene actualizado el último software del sintonizador, aparecerá el mensaje “Búsqueda completa. No se ha encontrado un nuevo software”.

● Seleccione “En espera” en lugar de “Sí”, si desea actualizar el software automáticamente cuando el televisor esté apagado.

Ajustar un módulo de acceso condicional

Interfaz común

Para ver canales digitales de TV de pago, utilice un módulo de acceso condicional.
Esta función sólo puede utilizarse cuando pueda recibirse la TV de pago en su región.

No Módulo CI

No Módulo CI
: La función no está disponible

● Cuando se introduzca el módulo de acceso condicional, etc., tras abonarse a la empresa de emisión, esta función estará disponible.
➡ “Ver canales digitales de TV de pago” (P. 8)

①Pulse “OK” para mostrar el menú del módulo de acceso condicional

②Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar la TV de pago

● El contenido del menú es diferente dependiendo de la empresa de emisión.
➡ Para obtener más información, consulte a su empresa de emisión

● El idioma mostrado en el menú puede ser diferente del “Idioma” ajustado para el televisor.

Fuente de alimentación de la antena interior

Alimentación Antena

Off

Off
: No hay alimentación

On
: Hay alimentación

● Lea “Fuente de alimentación de la antena interior” (P. 55) antes de la configuración.

● Duración Indicador: Seleccione el tiempo en pantalla para la información del canal (2 seg. / 5 seg. / 8 seg.).

Instalación de TDT

Disponible para registrar canales digitales, comprobar la señal de los canales digitales e inicializar la configuración de todos los canales digitales.

1 Cambiar a canales digitales

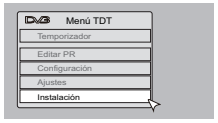
TV/DTV

2 Visualización del menú

MENU

3 Seleccionar “TDT”

4 Seleccionar “Instalación”



5 Seleccione un elemento

6 Finalizar

MENU

■A la pantalla anterior

➡ BACK

■Salir

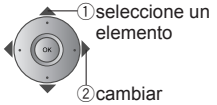
➡ MENU

Programar un nuevo canal

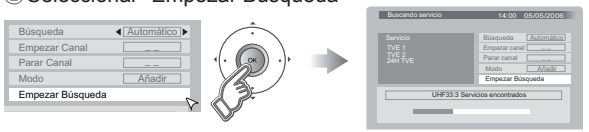
Buscando servicio

①Ajustar elementos

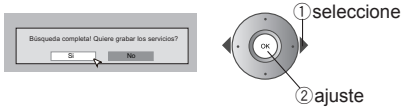
Búsqueda	Automático: Buscar automáticamente Manual: Buscar un rango de canales específico Red: Puede seleccionar y registrar sólo las redes necesarias.
Empezar Canal	Especificar un rango de búsqueda de canales (Para “Manual”)
Parar Canal	
Modo	Añadir: Agregar un nuevo canal al canal registrado Reiniciar : Registrar de nuevo todos los canales



②Seleccionar “Empezar Búsqueda”

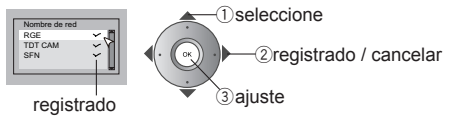


③Seleccionar “Sí”



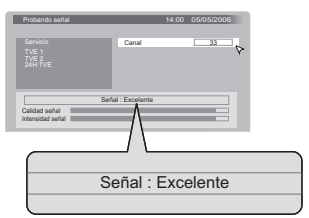
■Para “Red”

Seleccionar canales de emisión de la lista



Comprobar la señal de la emisión

Probando Señal



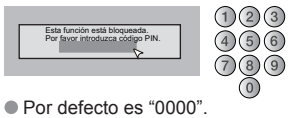
- Este canal es la frecuencia de la emisión digital. Es diferente del número de canal mostrado en el televisor.
- Seleccionar otro canal de emisión ➡ seleccione

Inicializar la configuración TDT

Ajustes de fábrica

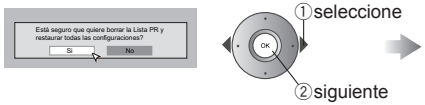
Se borran todos los canales digitales registrados y se inicializa la configuración del menú TDT. Los canales digitales están registrados.

①Entrar código PIN



- Por defecto es “0000”.
  ➡ “Cuándo introducir el código PIN” (P. 36)

②Seleccionar “Sí”



2 en “Configuración inicial” (P. 12)

Edición de canales digitales

Editar los canales registrados con “Automático” en “Configuración inicial” (P. 12).

1 Cambiar a canales digitales
TV/DTV

■Cambiar TV / RADIO

2 Visualización del menú
MENU

3 Seleccionar “TDT”

4 Seleccionar “Editar PR”

5 Seleccionar un canal

6 Edición

7 Finalizar
MENU

■A la pantalla anterior
➡ BACK

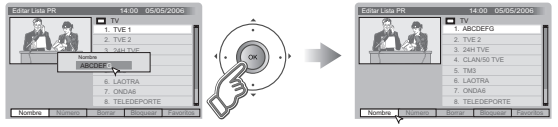
■Salir
➡ MENU

Editar un nombre de un canal
Nombre

①Seleccionar “Nombre”

②Cambiar el nombre

③Ajustar



Editar un nombre de un canal
Número

①Seleccionar “Número”

②Cambiar el número

③Seleccionar “OK”

- Sólo cuando existe el mismo número de canal.
- Los canales se reorganizan en orden numérico.

Borrar un canal
Borrar

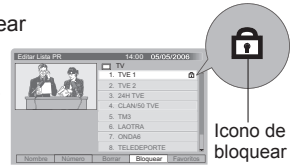
①Seleccionar “Borrar”

②Seleccionar “Sí”

Evite que los niños vean unos canales determinados
Bloquear

①Seleccionar “Bloquear”

②Bloquear

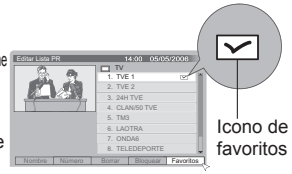


- Introducir el código PIN en caso necesario
  ➡ “Cuándo introducir el código PIN” (P. 36)

- Para liberar, pulsar de nuevo el botón “OK”.
- Para activar la función “Bloquear”, vuelva a encender el televisor.
- Para ver los canales bloqueados, deberá introducir el código PIN.

Programar su canal preferido
Favoritos

①Seleccionar “Favoritos”



- Para liberar, pulsar de nuevo el botón “OK”.

- Para moverse sólo por los canales favoritos y que aparezcan en la lista PR.
  ➡ “Modo favorito” (P. 39)

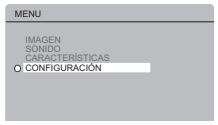
Edición de canales analógicos

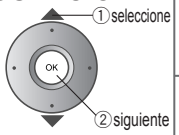
Editar los canales programados con “AUTO PROGRAMACIÓN” en “Configuración inicial” (P. 13).
Cuando salga de “Configuración inicial” (P. 13), vaya a ❺.

1 Cambiar a canales analógicos
TV/DTV

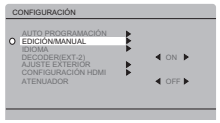
2 Visualización del menú
MENU

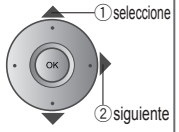
3 Seleccione “CONFIGURACIÓN”



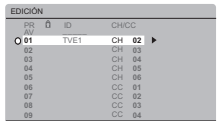


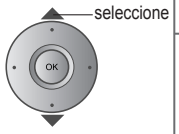
4 Seleccione “EDICIÓN/MANUAL”





5 Seleccione una fila

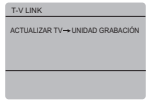




6 Edición

7 Confirmar los ajustes

8 Finalizar



● Si aparece “FUNCIÓN NO DISPONIBLE”:
➡ ¿Hay algún aparato compatible con “T-V LINK” conectado a “EXT-2”?
➡ ¿Está encendido el aparato?
● “T-V LINK” ➡ (P. 11)

■Cuando utilice “T-V LINK”

■Cuando no utilice “TV-LINK”
TV/DTV

■A la pantalla anterior
➡ BACK

■Salir
➡ MENU

Mover la posición de un canal — DESPLAZAR

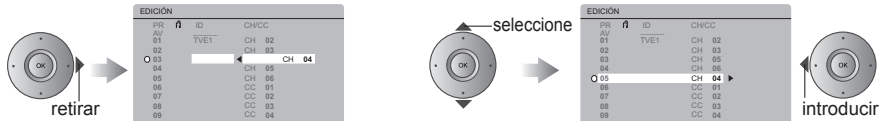
Editar el nombre de un canal — ID

Introduzca un canal — INSERTAR

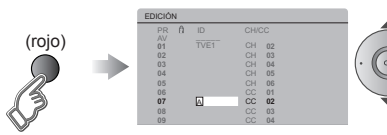
Borrar un canal — BORRAR

Programar un nuevo canal — MANUAL

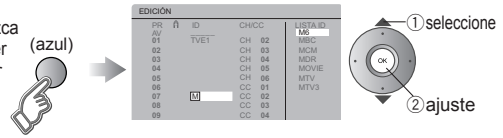
① Comienzo ② Seleccione un destino ③ Finalizar



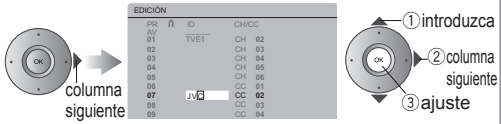
① Comienzo ② Introducir un nombre de canal



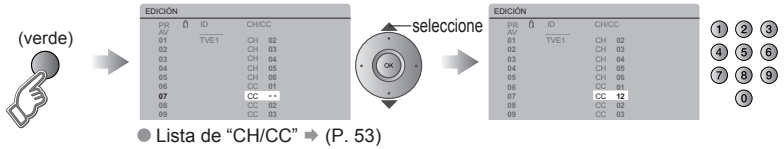
■Cuando seleccione un nombre predeterminado de la “LISTA ID”



■Cuando nombre manualmente un canal



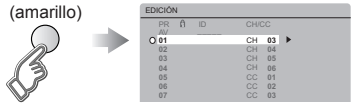
① Comienzo ② Seleccione un “CH/CC” ③ Introduzca un número



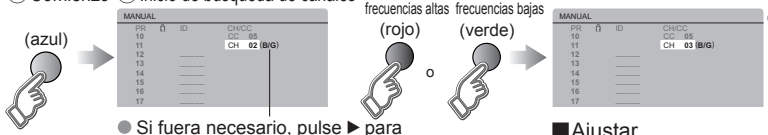
● Recibe la señal de emisión.

● Lista de “CH/CC” ➡ (P. 53)

① Borrar



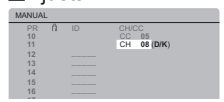
① Comienzo ② Inicio de búsqueda de canales



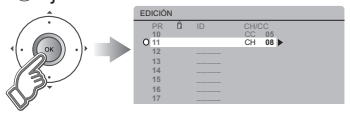
● Si fuera necesario, pulse ▶ para cambiar el sistema de emisión.
➡ “Sistemas de emisión de pago (canales analógicos)” (P. 54)

● Comienza la búsqueda automática y se importa la frecuencia más cercana.
➡ Repita los pasos anteriores hasta que aparezca el canal deseado

■Ajustar



③ Ajustar

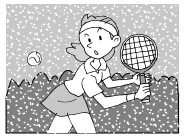


● Ajuste fino de la imagen ➡ (amarillo) / (azul)
● Ajuste fino del sonido ➡ seleccione un sistema

Solución de problemas

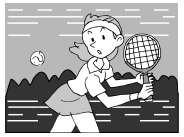
■Canales analógicos

Ruido intenso o nieve



- ¿Está conectada correctamente la antena al televisor?
- Cambie la dirección de la antena.
- ¿Está dañada la antena o su cable?
  ➡ Consulte a su distribuidor

Difuminados, rayas o ruido



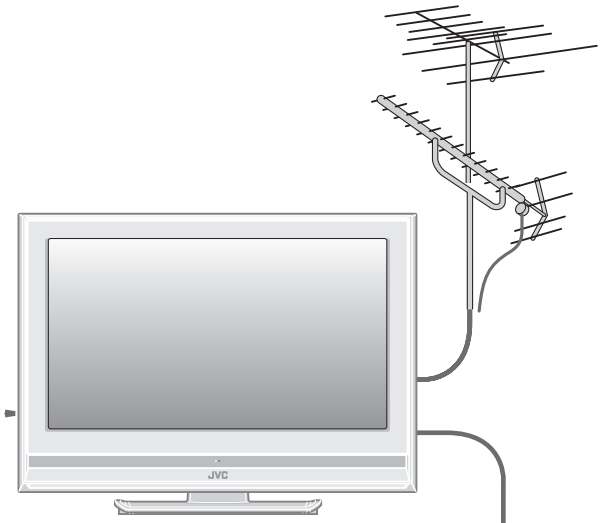
- ¿Recibe interferencias la antena de líneas de alta tensión o transmisores inalámbricos?
  ➡ Consulte a su distribuidor
- ¿Hay aparatos conectados demasiado cerca del televisor?
  ➡ Deje la distancia mínima entre la antena y la causa de la interferencia hasta que ésta no se produzca

Imágenes fantasma

(Doblado de imágenes)

- ¿Está recibiendo interferencias de señales reflejadas en montañas o edificios?
  ➡ Ajuste la dirección de la antena o cambie a una antena direccional de buena calidad

■Canales digitales ➡ (P. 14)



¡No puedo encenderla!

- ¿Está conectado correctamente el cable de alimentación al enchufe de CA?

¡El mando a distancia no funciona!

- ¿Están las pilas gastadas?
- ¿Está alejado más de 7 metros del televisor?
- ¿Está el “INTERRUPTOR VCR/TV/DVD” ajustado en “TV”?
- Cuando veo el teletexto, no aparece el menú de TV.
- Dependiendo de la estabilidad de la señal, pueden producirse lapsos de tiempo largos al cambiar de canal.

	Problema	Acciones	página
Normas básicas	No se muestra (pantalla negra)	● ¿Es la recepción de canales analógicos baja también? ➡ Las instrucciones de “Ruido intenso o nieve” pueden solucionar este problema. ● No se muestran los canales digitales ➡ Cuando el televisor no puede encontrar los canales digitales ● Puede que haya problemas con la antena, las ondas de radio o la zona en la que vive, donde la recepción es mala. Consulte a su distribuidor.	49 14 –
	El mando a distancia ha dejado de funcionar	● Desenchufe el televisor y enchúfelo de nuevo tras unos minutos.	–
	La pantalla del canal digital aparece congelada	● Mantenga pulsados “⏻” y “+▭^” simultáneamente en el televisor durante tres segundos o más para reiniciarlo.	–
	Algunas funciones no se muestran en el menú	● No es que funcione mal. Algunas funciones del menú no se muestran, dependiendo de la situación.	–
Pantalla	La proporción del formato cambia por sí sola	● Pulse “ZOOM” para volver a sus ajustes.	30
Imagen	Calidad de imagen pobre	● Color no natural >>> Ajuste “COLOR” y “BRILLO”. Compruebe el “SISTEMA DE COLOR” ● Ruido >>> Configure las siguientes funciones. MODO IMAGEN : ESTANDAR VNR DIGITAL : ON DigiPure : OFF ● Imagen apagada >>> Configure las siguientes funciones. MODO IMAGEN : BRILLO VNR DIGITAL : OFF DigiPure : ON	34 38 34 38 38 34 38 38
	Imagen extraña al utilizar un dispositivo externo	● Si conecta un dispositivo externo S-Video, compruebe la configuración de “ENTRADA S”. ● Si la parte superior de la imagen aparece distorsionada, compruebe la calidad de la propia señal de vídeo. ● Si los movimientos no son naturales al recibir la señal desde un reproductor de DVD, etc. con 625p (barrido progresivo), cambie la configuración de la salida del dispositivo externo a 625i (barrido entrelazado).	26 –
Sonido	Sonido insuficiente	● Ajuste los “GRAVES” y los “AGUDOS”. ● Si recibe una mala señal en“ESTEREO / I·II”, cambie a “MONO”.	34 34

Solución de problemas (continuación)

	Problema	Acciones	página
HDMI	Tamaño de pantalla incorrecto	● Cambie el “TAMAÑO” en “CONFIGURACIÓN HDMI” a “1” o “2”.	34
	Sin imagen y sin sonido	● Utilice el cable marcado con el logotipo de HDMI. HDMI	–
	No hay sonido	● Compruebe que el dispositivo pueda utilizarse con HDMI. ● Cambie “AUDIO” de “CONFIGURACIÓN HDMI” a “DIGITAL” o “AUTO” para dispositivos HDMI, o “ANALÓGICO” o “AUTO” para dispositivos DVI. (No disponible para “EXT-5”.)	– 34
	Pantalla verde y distorsionada	● Cuando cambie el formato de la señal de un dispositivo “HDMI” espere unos instantes hasta que la señal se estabilice.	–
Funciones	Algunas opciones no funcionan	● No es que funcione mal. Algunas funciones del menú no se muestran, dependiendo de la situación.	–
Mensaje de error	“FUNCIÓN NO DISPONIBLE”	● ¿Está el aparato compatible con “T-V LINK” conectado a “EXT-2”? ● ¿Está el CABLE EUROCONECTOR “totalmente protegido”? ● ¿Está encendido el aparato compatible con “T-V LINK”? Después de confirmar todas las condiciones anteriores, pulse de nuevo el botón “OK”.	54 54 –
	“NO ESTA GRABANDO”	● Se ha producido un problema en la grabadora.	–
	“NO ES POSIBLE LA GRABACIÓN”	● El vídeo mostrado no se puede grabar.	–
	“NO ESTA GRABANDO. PROBLEMA EN SOPORTE DE GRABACIÓN”	● La grabadora no está lista para grabar. Compruebe la cinta de vídeo o el disco DVD.	–
	“NO ESTA GRABANDO. DISPOSITIVO OCUPADO”	● La grabadora está grabando otro programa, o lo está reproduciendo.	–

	Problema	Acciones	página
Pantalla	Aparecen en la pantalla puntos blancos y negros	● Las pantallas LCD utilizan unos puntos finos (“píxeles”) para mostrar imágenes. Mientras que más del 99,99% de estos píxeles funcionen correctamente, un pequeño número de estos pueden no lucir o quedarse encendidos continuamente. Comprenda que esto no se debe a un error de funcionamiento.	–
TDT	Sin imagen y sin sonido	● Algunos canales digitales no se pueden ver en este televisor.	55
	“Dolby Digital seleccionado! No hay audio analógico disponible”	Cuando se selecciona “Dolby Digital” en “Salida Audio Digital”, no puede emitirse el sonido de un programa que contenga señales “Dolby Digital” desde el televisor o el sistema de audio conectado el terminal “AUDIO OUT”. Cuando se cambia el canal, aparece un mensaje durante unos segundos. ● Para escuchar por el televisor o el sistema de audio ➡ Seleccione un idioma sin “(Dolby)” en “Seleccione Audio” ➡ Cambie la “Salida Audio Digital” a “PCM”	56 29 41
	¡He olvidado mi código PIN!	● El código PIN predeterminado es “0000”. Si ha olvidado los números que ha utilizado para cambiar el código PIN predeterminado, introduzca primero “0081” en “Entrar código PIN” y registre un nuevo código PIN.	39
	Los canales bloqueados pueden verse sin introducir ningún código PIN	● Una vez que introduzca el código PIN, todas las funciones de bloqueo (“Bloquear” y “Calificación Edades”) quedan liberadas. Si desea utilizar de nuevo la función de bloqueo, apague el televisor y vuélvalo a encender.	–
	Cuando JVC o el canal de emisión le informa sobre el software	● Actualice el software del sintonizador con la función “Actualización Receptor”.	41
	Cuando el reloj se encuentre desajustado	● Ajustar la zona horaria ➡ “Ajustar el reloj a la hora correcta”	55
	Aparece el mensaje “Nuevos servicios encontrados. ¿Desea actualizar la lista de programas?”	● Actualice la lista PR (canales digitales) ➡ “Actualización de la lista PR”	57

Lista de “CH/CC”

Para utilizar la función INSERTAR (P. 47), localice en esta tabla el número “CH/CC” que corresponde al canal analógico del televisor.

● Cuando el País seleccionado es “France”, seleccione un número CH/CC de tres dígitos.

CH	Canal
CH 02/CH 202	E2, R1
CH 03/CH 203	E3, ITALY A
CH 04/CH 204	E4, ITALY B, R2
CH 05/CH 205	E5, ITALY D, R6
CH 06/CH 206	E6, ITALY E, R7
CH 07/CH 207	E7, ITALY F, R8
CH 08/CH 208	E8, R9
CH 09/CH 209	E9, ITALY G
CH 10/CH 210	E10, ITALY H, R10
CH 11/CH 211	E11, ITALY H+1, R11
CH 12/CH 212	E12, ITALY H+2, R12
CH 21/CH 221	E21, R21
CH 22/CH 222	E22, R22
CH 23/CH 223	E23, R23
CH 24/CH 224	E24, R24
CH 25/CH 225	E25, R25
CH 26/CH 226	E26, R26
CH 27/CH 227	E27, R27
CH 28/CH 228	E28, R28
CH 29/CH 229	E29, R29
CH 30/CH 230	E30, R30
CH 31/CH 231	E31, R31
CH 32/CH 232	E32, R32
CH 33/CH 233	E33, R33
CH 34/CH 234	E34, R34
CH 35/CH 235	E35, R35
CH 36/CH 236	E36, R36
CH 37/CH 237	E37, R37
CH 38/CH 238	E38, R38
CH 39/CH 239	E39, R39

CH	Canal
CH 40/CH 240	E40, R40
CH 41/CH 241	E41, R41
CH 42/CH 242	E42, R42
CH 43/CH 243	E43, R43
CH 44/CH 244	E44, R44
CH 45/CH 245	E45, R45
CH 46/CH 246	E46, R46
CH 47/CH 247	E47, R47
CH 48/CH 248	E48, R48
CH 49/CH 249	E49, R49
CH 50/CH 250	E50, R50
CH 51/CH 251	E51, R51
CH 52/CH 252	E52, R52
CH 53/CH 253	E53, R53
CH 54/CH 254	E54, R54
CH 55/CH 255	E55, R55
CH 56/CH 256	E56, R56
CH 57/CH 257	E57, R57
CH 58/CH 258	E58, R58
CH 59/CH 259	E59, R59
CH 60/CH 260	E60, R60
CH 61/CH 261	E61, R61
CH 62/CH 262	E62, R62
CH 63/CH 263	E63, R63
CH 64/CH 264	E64, R64
CH 65/CH 265	E65, R65
CH 66/CH 266	E66, R66
CH 67/CH 267	E67, R67
CH 68/CH 268	E68, R68
CH 69/CH 269	E69, R69

CC	Canal
CC 01/CC 201	S1
CC 02/CC 202	S2
CC 03/CC 203	S3
CC 04/CC 204	S4
CC 05/CC 205	S5
CC 06/CC 206	S6
CC 07/CC 207	S7
CC 08/CC 208	S8
CC 09/CC 209	S9
CC 10/CC 210	S10
CC 11/CC 211	S11
CC 12/CC 212	S12
CC 13/CC 213	S13
CC 14/CC 214	S14
CC 15/CC 215	S15
CC 16/CC 216	S16
CC 17/CC 217	S17
CC 18/CC 218	S18
CC 19/CC 219	S19
CC 20/CC 220	S20
CC 21/CC 221	S21
CC 22/CC 222	S22
CC 23/CC 223	S23
CC 24/CC 224	S24
CC 25/CC 225	S25
CC 26/CC 226	S26
CC 27/CC 227	S27
CC 28/CC 228	S28
CC 29/CC 229	S29
CC 30/CC 230	S30

CC	Canal
CC 31/CC 231	S31
CC 32/CC 232	S32
CC 33/CC 233	S33
CC 34/CC 234	S34
CC 35/CC 235	S35
CC 36/CC 236	S36
CC 37/CC 237	S37
CC 38/CC 238	S38
CC 39/CC 239	S39
CC 40/CC 240	S40
CC 41/CC 241	S41
CC 75/CC 275	X
CC 76/CC 276	Y, R3
CC 77/CC 277	Z, ITALY C, R4
CC 78/CC 278	Z+1, R5
CC 79/CC 279	Z+2

CH	Canal
CH 102	F2
CH 103	F3
CH 104	F4
CH 105	F5
CH 106	F6
CH 107	F7
CH 108	F8
CH 109	F9
CH 110	F10
CH 121	F21
CH 122	F22
CH 123	F23
CH 124	F24
CH 125	F25
CH 126	F26
CH 127	F27
CH 128	F28
CH 129	F29
CH 130	F30
CH 131	F31
CH 132	F32
CH 133	F33
CH 134	F34
CH 135	F35
CH 136	F36
CH 137	F37
CH 138	F38
CH 139	F39
CH 140	F40

CH	Canal
CH 141	F41
CH 142	F42
CH 143	F43
CH 144	F44
CH 145	F45
CH 146	F46
CH 147	F47
CH 148	F48
CH 149	F49
CH 150	F50
CH 151	F51
CH 152	F52
CH 153	F53
CH 154	F54
CH 155	F55
CH 156	F56
CH 157	F57
CH 158	F58
CH 159	F59
CH 160	F60
CH 161	F61
CH 162	F62
CH 163	F63
CH 164	F64
CH 165	F65
CH 166	F66
CH 167	F67
CH 168	F68
CH 169	F69

CC	Frecuencia (MHz)
CC 110	116-124
CC 111	124-132
CC 112	132-140
CC 113	140-148
CC 114	148-156
CC 115	156-164
CC 116	164-172
CC 123	220-228
CC 124	228-236
CC 125	236-244
CC 126	244-252
CC 127	252-260
CC 128	260-268
CC 129	268-276
CC 130	276-284
CC 131	284-292
CC 132	292-300
CC 133	300-306
CC 141	306-311
CC 142	311-319
CC 143	319-327
CC 144	327-335
CC 145	335-343
CC 146	343-351
CC 147	351-359
CC 148	359-367
CC 149	367-375
CC 150	375-383
CC 151	383-391

CC	Frecuencia (MHz)
CC 152	391-399
CC 153	399-407
CC 154	407-415
CC 155	415-423
CC 156	423-431
CC 157	431-439
CC 158	439-447
CC 159	447-455
CC 160	455-463
CC 161	463-469

Información técnica

¿Qué es el “T-V LINK”?

“T-V LINK” permite al televisor compartir fácilmente información con un aparato compatible con “T-V LINK” conectado. Mediante la utilización de T-V LINK:

- Puede enviar la información de canales analógicos programados en el televisor al aparato compatible con “T-V LINK”, para que ambos tengan la misma configuración de canales. Cuando conecte un dispositivo externo nuevo, la información de canal se carga en él, permitiendo que la instalación de canales finalice rápidamente. Para más información, consulte el manual del aparato externo.
- Puede grabar fácilmente el programa de TV que está viendo en un aparato compatible con “T-V LINK” mediante la función “GRABACIÓN DIRECTA”. Para más información, consulte el manual del aparato externo.
- Tras ajustar la grabación con temporizador, el televisor indicará a la grabadora que inicie y detenga la grabación, a través de GRABACIÓN DIRECTA.

Conexión de dispositivos “DVI”

Conecte un dispositivo “DVI” a “EXT-4 (HDMI)” mediante un cable convertidor “DVI-HDMI”. Conecte una salida de sonido analógica del dispositivo DVI a los terminales I y D en EXT-3.

- Cambie el “AUDIO” en “CONFIGURACIÓN HDMI” a “ANALÓGICO” o “AUTO”. ➡ (P. 34)
- La entrada EXT-5 no admite sonido analógico (EXT-3).
- La entrada EXT-5 no admite dispositivos DVI.

AUTO en “ZOOM”

Cuando se selecciona “AUTO” en ZOOM, la proporción del formato cambiará la proporción obtenida de la información que la TV recibe.

- La proporción del formato cambiará la proporción obtenida de WSS (señal de identificación de pantalla ancha), señal de vídeo o señal de control de los dispositivos externos. Si no se recibe la información de formato, estará en el ajuste “FORMATO AUTOM. 4:3” (P.38)

Sistemas de emisión de pago (canales analógicos)

Dependiendo del país que seleccione durante la “AUTO PROGRAMACIÓN”, el sistema de emisión de pago será diferente.

- REINO UNIDO: Recibe sólo PAL-I.
- FRANCIA: Puede recibir tanto SECAM-L.

Para recibir SECAM-L en otros países diferentes de Francia:

1) Cambie el “PAÍS” a “FRANCE” en “AUTO PROGRAMACIÓN”.
2) Pulse el botón “BACK” para volver al menú e introduzca el canal utilizando “INSERTAR” o “MANUAL”.

Información técnica (continuación)

Fuente de alimentación de la antena interior

Cuando utilice una antena que requiera alimentación externa, ajuste “Alimentación Antena” en “On” durante la “Configuración inicial” (P. 11).
El televisor proporcionará 5V CC, 50mA (máx.) desde la toma de antena a través del cable de antena.

- Al suministrar corriente a antenas externas e internas que no requieran alimentación externa podría dañarse la antena. Si no está seguro de que su antena requiera alimentación externa, seleccione “Off”.
- Conecte la antena directamente al televisor. Cuando se conecta la grabadora entre la antena y el televisor, no se puede suministrar corriente a la antena.
- Sólo se suministra corriente a la antena cuando el televisor está encendido.

■Para cambiar el ajuste después de finalizar la “Configuración inicial” ➡ “Alimentación Antena” (P. 41)

Canales digitales que no se pueden ver en este televisor

Si un servicio de canal digital usa nuevos formatos (como DVB-H o MPEG4, etc.), o MHP, no se puede ver incluso aunque aparezca el nombre del canal.
Si se selecciona el canal, la imagen no aparecerá y no se podrá oír el sonido.

- Puede eliminar estos canales utilizando la opción “Borrar” en “Editar PR”.
  ➡ “Edición de canales digitales” (P.45)

Ajustar el reloj a la hora correcta

La hora del reloj que se muestra en los canales digitales se basa en la información de la emisión y se obtiene a través del cálculo de la diferencia horaria entre su zona horaria y la Hora del meridiano de Greenwich(GMT) según la configuración “País” del menú “Configuración”. (“Zona Horaria” está ajustada en “Auto”)
Si existe alguna diferencia horaria en un mismo país o la información horaria no es correcta, el reloj que aparecerá en la pantalla no mostrará la hora correcta. Para solucionarlo, cambie la configuración “Zona Horaria”.

1 Muestre el menú “Configuración” (P. 39)
2 Seleccione “Zona Horaria” y pulse el botón OK
3 Seleccione la ciudad o país más cercano del país en el que reside y pulse el botón OK
4 Pulse el botón MENU

Salida “Dolby Digital” desde el terminal “DIGITAL AUDIO OUT”

Algunos canales digitales se emiten con señales de “Dolby Digital”.
En estos casos, las señales de “Dolby Digital” pueden emitirse desde el terminal “DIGITAL AUDIO OUT”.

1. Conecte un sistema de audio con un decodificador de “Dolby Digital”. (P. 10)
2. Cambie el ajuste “Salida Audio Digital” de “PCM” a “Dolby Digital”. (P. 41)
   - Cuando se cambia el ajuste, puede que el mensaje “Dolby Digital seleccionado! No hay audio analógico disponible.” aparezca durante unos segundos.
   - Cada vez que se cambie el canal a un canal que emita con señales de “Dolby Digital”, puede que se muestre durante unos segundos el mensaje “Dolby Digital seleccionado! No hay audio analógico disponible.”.
   - Incluso aunque “Dolby Digital” esté ajustado, se emitirán señales “PCM lineal” por una canal que no emita con señales de “Dolby Digital”.
     Ajuste el sistema de audio para que sea compatible tanto con “Dolby Digital” como con “PCM lineal”. (Para más información, consulte el manual de instrucciones del sistema de audio.)
   - Cuando quiera cambiar temporalmente el ajuste de “Dolby Digital” a “PCM”, cámbielo con el menú “Seleccione Audio” (P. 29).

■Ajuste “Salida Audio Digital” a “PCM” en los casos siguientes.
El sonido de la emisión de un canal con señales de “Dolby Digital” no puede escucharse incluso aunque “Dolby Digital” esté ajustado.

- Cuando el sistema se escuche a través de los altavoces del televisor.
- Cuando el sonido se escuche a través de un sistema de audio que no tenga un decodificador de “Dolby Digital”.
- Durante la grabación de un programa.

■Si selecciona un idioma con “(Dolby)” cuando se muestre “(Dolby)” en el menú “Seleccione Audio” (P. 29), el ajuste “Salida Audio Digital” puede cambiarse temporalmente de “PCM” a “Dolby Digital”.

- Se mostrará durante unos segundos un mensaje recomendándole que cambie el ajuste “Salida Audio Digital” a “Dolby Digital”.

■Si desea grabar una señal de “Dolby Digital” con la grabación con temporizador (P. 27), cambie el ajuste “grabación con temporizador” de “PCM / Analógico” a “Dolby Digital”. Sin embargo, si se cambia el ajuste a “Dolby Digital”, no podrá grabar sonido analógico con una grabadora que esté conectada al terminal EXT-2.

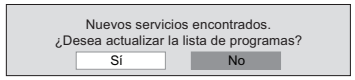
■“Dolby” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Laboratorios Dolby.

Información técnica (continuación)

Actualización de la lista PR (sólo canales digitales)

El televisor realizará la prueba de recepción (para canales digitales) a media noche (3 a.m.) todos los días.
Si el televisor detecta canales que hayan empezado a recibirse o si el televisor no puede recibir un canal determinado, se mostrará un mensaje sobre la actualización de la lista PR al encender el televisor.

- La prueba de recepción sólo podrá realizarse cuando el televisor esté en espera. No se efectuará si el televisor está encendido.
- Si el televisor no detecta ningún canal que sea necesario actualizar, no se mostrará ningún mensaje.



■Para actualizar la lista PR

1. Seleccione “Sí” y pulse el botón “OK”.
2. Se mostrará el menú “Buscando servicio”.
   Realice la búsqueda de servicio para actualizar la lista PR ➡ ”Buscando servicio” (P. 43).

- Si “Reiniciar” está ajustado en “Modo” del menú “Buscando servicio”, se restablecerá toda la configuración de la lista PR y se cancelarán las reservas de “Grabar” y “Recordar”. Si desea mantener la configuración y simplemente agregar los canales, ajuste el “Modo” del menú “Buscando servicio” en “Añadir” (P. 43).
- Si “Añadir” está ajustado en el “Modo” del menú “Buscando servicio”, los canales que el televisor no ha podido recibir no se eliminarán de la lista PR. Para eliminar esos canales manualmente ➡ ”Editar lista PR” (P. 45).
- La búsqueda de servicio tardará unos minutos.

■Para cancelar la actualización

Seleccione “No” y pulse el botón OK.

- Si quiere actualizar la lista PR posteriormente, seleccione “No” y pulse el botón OK. La próxima vez que conecte la alimentación del televisor este mensaje no se visualizará, pero usted también podrá actualizar la lista PR utilizando el “Buscando servicio” (P. 43).

Características técnicas

Unidad principal

Modelo	LT-26DA8SU/ZU	LT-32DA8SU/ZU	LT-37DA8SU/ZU	LT-42DA8SU/ZU
Sistemas de emisión	CCIR I / B / G / D / K / L (Consulte “Información técnica”, P. 54)			
Sistemas de color	Emisión de TV: PAL, SECAM Entrada externa: PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43MHz			
Canales y frecuencias	● Digital : Finlandia/España E21-E69 (Frecuencia : 474 MHz-858 MHz), Suecia / Alemania E5-E12 / E21-E69 (Frecuencia : 177,5 MHz-858 MHz) Francia F5-F10 / F21-F69 (Frecuencia : 178,75 MHz-858 MHz) ● Analógico: E2-E12 / E21-E69, F2-F10 / F21-F69, IR A-IR J, ITALY A-H / H+1 / H+2, R1-R12 / R21-R69, S1-S41, X / Y / Z / Z+1 / Z+2, Canales de cable franceses (Frecuencia: 116-172 MHz / 220-469 MHz)			
Sistemas de sonido multiplex	NICAM (I / B / G / D / K / L), A2 (B / G / D / K)			
Sistemas de teletexto	Digital: EBU TEXT Analógico: FLOF (Fastext), TOP, WST (sistema normal)			
Requisitos de alimentación	220 V de CA- 240 V, 50Hz			
Salida de sonido (Salida de potencia nominal)	6 W + 6 W			10 W + 10 W
Altavoces	(12 cm x 5 cm) ovalado x 2		(16 cm x 4 cm) ovalado x 2	
Consumo de energía [modo de espera]	116 W [1,6 W]	125 W [1,6 W]	170 W [1,6 W]	214 W [1,2 W]
Tamaño de la pantalla (tamaño del área visible medido diagonalmente)	66 cm	80 cm	92 cm	105 cm
Dimensiones (Ancho x Alto x Fondo: mm) [sin soporte]	672 x 519 x 230 [672 x 471 x 107]	800 x 591 x 230 [800 x 545 x 99]	919 x 651,7 x 230 [919 x 603,7 x 108]	1030 x 719,1 x 296 [1030 x 672 x 108]
Pesos [sin soporte]	11,6 kg [10,8 kg]	14,3 kg [13,5 kg]	19,8 kg [18,7 kg]	23,9 kg [22,1 kg]
Accesorios	(Consulte “Comprobar los accesorios”, P. 5)			

- Puede instalarse un Módulo de Acceso Condicional para ver canales de TV de pago (P.8).
- Puede suministrarse corriente CC a la antena interior (P.56).

Terminales / Conectores

Nombre del terminal		Tipo de terminal	Tipo de señal (ENTRADA)	Tipo de señal (SALIDA)	Notas
Terminales de entrada / salida	EXT-1	Euroconector x 1 (conector SCART)	Vídeo compuesto, RGB analógico SONIDO I / D	Salida de TV:	
	EXT-2	Euroconector x 1 (conector SCART)	Vídeo compuesto, S-video, RGB analógico SONIDO I / D	Salida de doblaje	Compatible con “T-V LINK”
Terminales de entrada	EXT-3	Conectores RCA x 5	Vídeo compuesto, Componente analógico (576i (625i) / 480i (525i), Progresivo : 576p (625p) / 480p (525p), HD : 1080i (1125i), 720p (750p)) SONIDO I / D		
	EXT-4 (HDMI 1)	Conector HDMI x 1	HDMI (576i (625i) / 480i (525i) / 576p (625p) / 480p (525p), 1080i (1125i), 720p (750p))		
	EXT-5 (HDMI 2)				
Terminales de salida	DIGITAL AUDIO OUT	Conector OPTICAL x1		Audio digital (48 kHz, PCM lineal / Dolby Digital de 16 bits)	
	Auriculares	Miniclavija estéreo x 1 (3,5 mm de diámetro)		Salida de auriculares	

- El diseño y las características técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.